

<b>2010EKO MAIATZAREN 28AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA.</b>  =====	<b>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 28 DE MAYO DE 2010.</b>  =====
<b><u>BILDUTAKOAK</u></b>	<b><u>ASISTENTES</u></b>
<b><u>LEHENDAKARIA</u></b>	<b><u>PRESIDENTE</u></b>

Imanol Landa Jauregi Jn.

<b><u>ALKATEORDEAK</u></b>	<b><u>TENIENTES DE ALCALDE</u></b>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)  
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)  
Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)  
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<b><u>ZINEGOTZIAK</u></b>	<b><u>CONCEJALES</u></b>
---------------------------	--------------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)  
Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)  
Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)  
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)  
Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)  
María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)  
Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)  
Jesús Toca Toña (P.P.)  
Iñaki Gamero Delgado (P.P.)  
Raquel González Díez-Andino (P.P.)  
Josu Ahedo Ruiz (P.P.)  
Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)  
Jorge Grases García (P.P.)  
Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)

Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)  
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)  
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)  
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)  
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)  
Manuel Basanta Santiago (A.)

<b><u>IDAZKARI NAGUSIA</u></b>	<b><u>SECRETARIO GENERAL</u></b>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko bederatziak eta hogeita hamarreen, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

**74.- 2010EKO APIRILAREN 29AN IZANDAKO OHIKO BILERAREN AKTA ONARTZEA.**

2010eko apirilaren 29an Getxoko Udaleko Ohiko Bilkurak izandako ohiko bileraren Akta onartzea.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

**74º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 29 DE ABRIL DE 2010.**

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ayuntamiento de Getxo el día 29 de

abril de 2010.

## ALKATETZA

75.- BOZERAMAILEEN  
BATZORDEAK HARTUTAKO  
AKORDIOA BERRESTEA,  
AITORPEN INSTITUZIONAL  
BATEN ONARPENARI BURUZKOA,  
EUSKO JAURLARITZARI  
ESKATZEN DIONA GOBELA  
IBAIAREN EGOKITZAPEN  
HIDRAULIKOA ETA  
BERRESKURAPENA BURUTZEKO  
PROIEKTUAREN EHEKUZIO  
OBREN JARRAIPENA  
BERMATZEKO.

Aipatutako aitorpen instituzionala irakurri ostean, Alkateak adierazten duenez, talde Popularrak bi zuzenketa aurkeztu ditu, baina akordio baten berrespena denez, ez dago horiek izapidetzerik.

Marisa Arruek adierazten duenez, talde Popularrak bi zuzenketa aurkeztu ditu aitorpen instituzionala osatzeko; izan ere, hainbat urteetan Eusko Jaurlaritzan erantzukizuna izan duen Alderdiaren autokritika faltan botatzen du, eta auzokideen presioa izan behar izan da Eusko jaurlaritzak proiektua bere gain hartzera bultzatu duena. Planteatzen zuten zuzenketa ondokoa dio hitzen hitz: "Aitorpen Instituzionalaren proposamenari gehitzea, Eusko Jaurlaritzari eskatuta GOBELA IBAIAREN EGOKITZAPEN HIDRAULIKOA ETA INGURUMENA BERRESKURATZEKO exekuzio obren jarraipena bermatzeko.

## ALCALDIA

75º.- RATIFICACIÓN DE UN  
ACUERDO DE LA JUNTA DE  
PORTAVOCES DE APROBACIÓN  
DE UNA DECLARACIÓN  
INSTITUCIONAL INSTANDO AL  
GOBIERNO VASCO A QUE  
GARANTICE LA CONTINUIDAD  
DE LAS OBRAS DE EJECUCIÓN DEL  
PROYECTO DE  
ACONDICIONAMIENTO  
HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN  
AMBIENTAL DEL RÍO GOBELA.

Tras darse lectura a la declaración institucional de referencia, el Alcalde indica que el grupo Popular ha presentado dos enmiendas, pero que al tratarse de la ratificación de un acuerdo, no cabe tramitar las mismas.

Marisa Arrue interviene para manifestar que el grupo Popular ha presentado dos enmiendas para completar la declaración institucional, ya que echa en falta un poco de autocrítica del Partido que ha tenido la responsabilidad en el Gobierno Vasco en tantos años, y que ha tenido que ser la presión vecinal la que ha posibilitado la asunción del proyecto por el Gobierno Vasco. La enmienda que planteaban en este sentido dice literalmente: "Añadir a la propuesta de acuerdo de la Declaración Institucional instando al Gobierno Vasco a que garantice la continuidad de las obras de ejecución del PROYECTO DE

Testua ondokoa eran hasita:

*“Eusko Jaurlaritzak 17 urtez ahaztuta izan du Gobela ibaia eta Udal honetako hurrengo Gobernuak ere ez dute inola ere kontuan hartu, eta 2008ko uholdeak izan dira behin betiko soluzio bat aurkitzera behartu dutenak eta ondoren,...”.*

Halaber, bere esanetan, talde Popularraren ustez, egokia da Udalak prebisioren jardutea, eta horretarako funtsa ekonomiko bat sortzea proposatzen du obra exekutatzeko beharrezkoak diren desjabetzeen kostuari aurre egiteko, berretsita akordio horrek proiektuaren exekuzioa indartuko lukeela. Zentzu horretan, zuzenketak ondokoa adierazten du: *“Aitorpen Institutuzionalaren akordio-proposamenari gehitzea, Eusko Jaurlaritzari eskatuta, GOBELA IBAIAREN EGOKITZAPEN HIDRAULIKOA ETA INGURUMENA BERRESKURATZEKO exekuzio obren jarraipena bermatzeko, testuaren azkenean laugarren puntu bat gehituta, ondoko terminoetan: “Udal Bilkurak adosten du udal aurrekontuak sendotzea horietan urtean gutxienez 4 milioi euro gordetzeko obra horiek exekutatzeko beharrezkoa diren desjabetzeen kostuei aurre egiteko”.*

Luis Almansak dioenez, talde Sozialistak aitorpena onartu du eta berresteko aldeko botoa emango du, arazo hori konpontzeko hartutako neurri guztiak lagundu dituzten bezala. Arazo hori konpontzeko bestelako alderdien gogo ezari buruzko eztabaidan parte ez hartzeko asmoa erakusten du, nahiz eta aurrerapen

ACONDICIONAMIENTO  
HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN  
AMBIENTAL DEL RÍO GOBELA.  
Iniciando el texto de la siguiente forma: *“Tras 17 años de abandono por parte del Gobierno Vasco sobre el río Gobela y la desidia de los sucesivos equipos de Gobierno de este Ayuntamiento, han tenido que ser las graves inundaciones del año 2008 las que hayan forzado a buscar una solución definitiva y después....”.*

Asimismo manifiesta que el grupo Popular estima oportuno que el Ayuntamiento actúe con previsión, y para ello propone la creación de un fondo económico para hacer frente al costo de las expropiaciones que sea necesario realizar para ejecutar la obra, insistiendo en que este acuerdo reforzaría la ejecución del proyecto. En este sentido la enmienda indica lo siguiente: *“Añadir a la propuesta de acuerdo de la Declaración Institucional instando al Gobierno Vasco a que garantice la continuidad de las obras de ejecución del PROYECTO DE*

*ACONDICIONAMIENTO  
HIDRÁULICO Y RECUPERACIÓN  
AMBIENTAL DEL RÍO GOBELA, un cuarto punto al final del texto en los siguientes términos: “El Ayuntamiento acuerda en Pleno proceder a la reforma de los presupuestos municipales para incluir en los mismos una reserva anual mínima de 4 millones de euros para las futuras expropiaciones necesarias para la ejecución de estas obras”.*

Luis Almansa manifiesta que el grupo Socialista ha aprobado la declaración y va a votar a favor de su ratificación, como han venido apoyando todas las medidas para resolver este problema. Renuncia a hacer batalla política de la desidia de otros partidos respecto a resolver esta cuestión pese a haber sido épocas de bonanza económica,

ekonomikoko garaiak izan diren, gogorazita proiektua kaxoi batean lotan izan dela 1995etik 2008 arte, eta orain Euskal Autonomia Erkidegoko talde Sozialistari dagokiola proiektua gauzatzea, eta era berean, lehentasuntzat hartzea eskatzen du ekonomia mailako estutzeak diren garai honetan.

Aipatutako berrespena bozkatu egin da, eta Udalbatzako kide guztiek onartzen dute.

Ondorioz, eta Alkatetza-Lehendakaritzak hala proposatuta, 2010eko maiatzaren 14ko Bozeramaileen Batzordeak hartutako akordioa berrestea erabaki zen aho batez:

**“Getxoko Udalaren aitoren instituzionala, Eusko Jaurlaritzari eskatzen diona, dagokion urtez urteko aurrekontu esleipenaren bidez, Gobela ibaiaren egokitzapen Hidraulikoa eta Berreskurapena burutzeko proiektuaren exekuzio obren jarraipena bermatzea.**

2008ko ekainaren 1ean eta 8an gure udalerrian izandako uholdeen ostean eratutako Uholdeen Batzorde Bereziaren testuinguruan gobernataldeak, udal talde politikoeak, auzo elkarteak, udal teknikariek eta Uraren Euskal Agentziak (URA) egindako lan tekniko eta politiko handiaren ostean, 2009ko urtarrilaren 30ean, Getxoko Udaleko osoko bilkurak aho batez onartu zuen bere adostasuna agertzea Getxoko Gobela ibaiaren Egokitzapen Hidraulikoa eta Ingurune Berreskurapenerako Proiektuaren Trazatu eta Atalekin, akordio horren

recordando que el proyecto ha estado dormido en un cajón desde el año 1995 hasta el año 2008, y que ahora le toca al gobierno socialista de la Comunidad Autónoma del País Vasco sacar adelante el proyecto, y pide su consideración de prioritario en esta época de estrecheces económicas.

Sometida a votación la ratificación de referencia, es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia se acordó por unanimidad ratificar el siguiente acuerdo de la Junta de Portavoces de fecha 14 de mayo de 2010:

**“Declaración institucional del Ayuntamiento de Getxo instando al Gobierno Vasco a que garantice, mediante la correspondiente consignación presupuestaria plurianual, la continuidad de las obras de ejecución del Proyecto de Acondicionamiento Hidráulico y Recuperación ambiental del río Gobela.**

Después de una ardua labor técnica y política desarrollada por el equipo de gobierno, grupos políticos municipales, asociaciones vecinales, técnicos municipales y la Agencia Vasca del Agua (URA) en el contexto de los trabajos desarrollados por la Comisión Especial de Inundaciones constituida después de las inundaciones acaecidas en nuestro municipio el 1 y el 8 de junio de 2008, con fecha 30 de enero de 2009, el pleno del Ayuntamiento de Getxo acordó por unanimidad mostrar su conformidad al Trazado y Secciones del Proyecto de Acondicionamiento

lehen puntuan bildutako xehetasunen arabera, Errekagane kalerako aurreikusitako zehaztasunei dagokienez.

Udal bilkuraren ebazpen hori URAk eskatutako aurretiazko baldintzat izan zen, aipatutako proiektu horretan aurreikusitako obren adjudikazio prozesua sustatzeko; horren idazketa 2006an adjudikatu zen.

Izapidetzearen zailtasuna zela eta, aipatutako proiektutik, gehien zigortutako zonaldeetan arriskua ahalik eta gehien txikitzeko, ingurumen inpaktuaren aurretiazko ebaluaziorako izapidetzea behar ez zuten jarduerak alde batera utzi ziren, eta horrek izugarri arindu zuen obran zati horren hasiera.

Beraz, erabaki horretatik bi proiektu sortu ziren, "aurretiazko neurriak" izenekoak, uholde arrisku handiena duten zonaldeetarako, hau da, Salsidu, Los Puentes eta Neguri; eta exekuzioa, guztiak asetzeko, 2010eko urtarrilean hasi zen. Hori guztia udalerriko aipatutako zonaldeen uholdeak izateko arriskua arintzeko.

Obra horiek, Uraren Euskal Agentziatik (URA) jakinarazi bezala, 2011ko hasieran amaituko dira, eta horien zenbatekoa sei milioi euro ingurukoa izango da.

Hala ere, inola ere lehen jarduera horien garrantzia gutxietsi gabe, zenbatekoaren aldetik, zein bi zonaldeen uholdeak izateko arriskua

Hidráulico y Recuperación Ambiental del Río Gobela en Getxo, con las puntualizaciones recogidas en el punto primero de dicho acuerdo en relación con las determinaciones previstas para la c/Errekagane.

Esta resolución plenaria se produjo como requisito previo exigido por URA para poder impulsar el proceso de adjudicación de las obras previstas en el citado proyecto, cuya redacción fue adjudicada en el año 2006.

Dada la complejidad de su tramitación, del citado proyecto se extractaron aquellas actuaciones que, siendo relevantes a la hora de minimizar el riesgo de inundaciones en las zonas más castigadas, no necesitaban la tramitación de la previa evaluación de impacto medio ambiental, lo que agilizaba enormemente el inicio de esa parte de las obras.

De esta decisión surgieron por tanto dos proyectos que fueron denominados como "medidas anticipadas", para las zonas que más sufren el riesgo de inundaciones, esto es, las de Salsidu-Los Puentes y Neguri, cuya ejecución, para satisfacción de todos, se inició en enero de 2010. Todo ello con el fin de atenuar de forma importante el riesgo de inundabilidad de las citadas zonas del municipio.

Estas obras, según se ha trasladado desde la Agencia Vasca del Agua (URA), finalizarán a comienzos de 2011, elevándose su importe en torno a los seis millones de euros.

No obstante, sin minusvalorar en modo alguno la importancia del desarrollo de estas primeras actuaciones, tanto por su importe, como por su incidencia en la

murritzeko duten garrantziagatik, Uraren Euskal Agentziak jakinarazi zuenez, uneoro Getxoko udalerriak uholdeak jasateko duen arriskua behin betiko konpontzeko, beharrezkoa da lanekin batera Proiektu orokorraren izapidetzeak jarraitzea, era horretan, ingurumenarekiko inpaktuaren ebaluazioaren dagozkion azterketa erabakigarrien eta legez ezarritako informazio eta partaidetza prozesuen ostean, exekuzio proiektuaren behin betiko idazketa izan dezagun, behar diren obrak egin ahal izateko, azkenik gure udalerria, uholde arriskua eragin dezaketen litezkeen etorkizuneko egoerei aurre egiteko, ahalik eta egoerarik onenean dela bermatzeko.

Horregatik guztiagatik, segurtasun eta Gobela ibaiaren uholde arriskuak ukitutako auzokideen lasaitasunerako, eta oro har, udalerrri osorako duen garrantzia kontuan hartuta, aipatutako proiektuaren exekuzioarekin jarraitzea berretsi beharra dago, eta hurrengo ekitaldietarako inbertsioetarako lehentasuneko proiektuei buruzko Eusko Jaurlaritzaren erabakia hurrengo hilabeteetan izango delako informazioan oinarrituta, Getxoko Udaleko Bozeramaileen Batzordeak ondokoa adostu du:

1.- Eusko Jaurlaritzari Getxo udalerriarekin hartutako konpromisoa berrestea eskatzea, Gobela ibaiaren Egokitzapen Hidrauliko eta Ingurumena Berreskuratzeko Proiektu osoa gauzatzeari dagokionez, URAk idatzitakoa eta bere trazatu eta atalak Udal Bilkurak onartutakoak 2009ko urtarrilaren 30ean.

mejora de la inundabilidad de ambas zonas, desde la Agencia Vasca del Agua se ha trasladado en todo momento que para la solución definitiva al problema de inundabilidad existente en el municipio de Getxo, es necesario que paralelamente a los trabajos en curso continúe la tramitación del Proyecto general, de forma que, tras lo correspondientes estudios decisorios de la evaluación de impacto medio ambiental y los procesos de información y participación legalmente establecidos, dispongamos de la redacción definitiva del proyecto de ejecución que permita realizar las obras que garanticen que nuestro municipio se encuentra finalmente, en la mejor de las situaciones para afrontar posibles situaciones futuras con riesgo de inundación.

Por todo ello, teniendo en cuenta la trascendencia que para la seguridad y tranquilidad de los vecinos/as afectados por el riesgo de inundación del río Gobela y para el municipio en general, reviste la confirmación de la continuidad de la ejecución del citado proyecto y ante las informaciones que sitúan en los próximos meses la fecha de decisión por el Gobierno Vasco sobre los proyectos prioritarios en inversiones para los próximos ejercicios, la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Getxo acuerda:

1º. Instar al Gobierno Vasco a que se ratifique en el compromiso asumido con el municipio de Getxo en orden a continuar con el desarrollo de la totalidad del Proyecto de Acondicionamiento Hidráulico y Recuperación ambiental del río Gobela redactado por URA y aprobado en sus trazados y secciones por el pleno del Ayuntamiento el 30 de enero de 2009.

2.- Horretarako, Eusko Jaurlaritzak, izapidetze administratiboa sustatzeaz gain (ingurumen inpaktuaren ebaluazioa, etab.), dagokion urtez urteko aurrekontu esleipena onartzearen bidez, erreferentziako proiektuan aurreikusitako obren exekuzioaren jarraipena bermatzea hurrengo urteetan zehar amaitu arte.

3.- Akordio hau maiatzean izango den Udaleko osoko bilkurari luzatzea, berretsia izan dadin dagokion aitoren instituzionala onartzearen bidez; horrez gain, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen sailburuari bidaliko zaio, eta baita eusko legebiltzarreko talde politiko guztiei ere, jakinaren gainean izan daitezen eta izan ditzakeen ondorioetarako”.

2º. Que a tal efecto, el Gobierno Vasco, además de impulsar su tramitación administrativa (Evaluación de impacto ambiental etc.) garantice, mediante la aprobación de la consignación presupuestaria plurianual correspondiente, la continuidad de la ejecución de las obras previstas en el proyecto de referencia durante los próximos años hasta su terminación.

3º. Elevar este acuerdo al pleno del Ayuntamiento a celebrar este mismo mes de mayo a fin de que sea ratificado por el mismo mediante la aprobación de la correspondiente declaración institucional que además será remitida a la Consejera de Medio Ambiente del Gobierno Vasco, así como a todos los grupos políticos del parlamento vasco, para su conocimiento y efectos oportunos”.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA  
BALIABIDE ETA KONTUAK

76.- 2079, 2544 ETA 2546/2010  
ZENBAKIDUN ALKATETZA-  
LEHENDAKARITZAREN  
DEKRETUEN KONTU EMATEA,  
KREDITU OSAGARRIEN BIDEZ  
AURREKONTUA ALDATZEN  
DUTENAK.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuen jakinaren gainean izatea,

HACIENDA, ECONOMÍA,  
RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

76º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 2079, 2544 Y  
2546/2010, DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
CRÉDITO ADICIONAL.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de



Kreditu Osagarrien bidez aurrekontua aldatzen dutenak:

2079 Dekretua, 2010eko apirilaren 14koa, 130.000,00 euroan.  
2544 Dekretua, 2010eko maiatzaren 4koa, 40.000,00 eurokoa.  
2546 Dekretua, 2010eko maiatzaren 4koa, 62.750,00 eurokoa.

modificación presupuestaria mediante el uso de Créditos Adicionales:

Decreto nº 2079 de 14 de abril de 2010 por un importe de 130.000,00 €.  
Decreto nº 2544 de 4 de mayo de 2010 por un importe de 40.000,00 €.  
Decreto nº 2546 de 4 de mayo de 2010 por un importe de 62.750,00 €.

77.- 2431 ETA 2540/2010  
ZENBAKIDUN ALKATETZA-  
LEHENDAKARITZAREN  
DEKRETUEN KONTU EMATEA,  
KREDITUAK GAITZEAREN BIDEZ  
AURREKONTUA ALDATZEN  
DUTENAK.

77º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 2431 Y  
2540/2010, DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuen jakinaren gainean izatea, Kredituak Gaitzearen bidez aurrekontua aldatzen dutenak:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Habilitaciones de Crédito:

2431 Dekretua, 2010eko apirilaren 27koa, 6.600,00 eurokoa.  
2540 Dekretua, 2010eko maiatzaren 7koa, 279.222,56 eurokoa.

Decreto nº 2431 de 27 de abril de 2010 por un importe de 6.600,00 €.  
Decreto nº 2540 de 7 de mayo de 2010 por un importe de 279.222,56 €.

78.- 1971, 2050, 2154, 2156, 2218, 2219,  
2220, 2372 ETA  
2426/2010 ZENBAKIDUN  
ALKATETZA-  
LEHENDAKARITZAREN  
DEKRETUEN KONTU EMATEA,  
TRANSFERENTZIEN BIDEZ

78º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS  
DECRETOS DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚMS. 1971, 2050,  
2154, 2156, 2218, 2219, 2220, 2372 Y  
2426/2010, DE MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL  
USO DE TRANSFERENCIAS.

**AURREKONTUA ALDATZEN DUTENAK.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren Dekretuen jakinaren gainean izatea, Transferentzien erabileraren bidez aurrekontua aldatzen dutenak:

1971 Dekretua, 2010eko apirilaren 12koa, 20.000,00 eurokoa.  
2050 Dekretua, 2010eko apirilaren 18koa, 3.500,00 eurokoa.  
2154 Dekretua, 2010eko apirilaren 15ekoa, 1.750,00 eurokoa.  
2156 Dekretua, 2010eko apirilaren 15ekoa, 10.000,00 eurokoa.  
2218 Dekretua, 2010eko apirilaren 19koa, 100.000,00 eurokoa.  
2219 Dekretua, 2010eko apirilaren 22koa, 24.360,00 eurokoa.  
2220 Dekretua, 2010eko apirilaren 19koa, 50.000,00 eurokoa.  
2372 Dekretua, 2010eko apirilaren 26koa, 586,92 eurokoa.  
2426 Dekretua, 2010eko apirilaren 27koa, 160,80 eurokoa.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

Decreto nº 1971 de 12 de abril de 2010 por un importe de 20.000,00 €.  
Decreto nº 2050 de 18 de abril de 2010 por un importe de 3.500,00 €.  
Decreto nº 2154 de 15 de abril de 2010 por un importe de 1.750,00 €.  
Decreto nº 2156 de 15 de abril de 2010 por un importe de 10.000,00 €.  
Decreto nº 2218 de 19 de abril de 2010 por un importe de 100.000,00 €.  
Decreto nº 2219 de 22 de abril de 2010 por un importe de 24.360,00 €.  
Decreto nº 2220 de 19 de abril de 2010 por un importe de 50.000,00 €.  
Decreto nº 2372 de 26 de abril de 2010 por un importe de 586,92 €.  
Decreto nº 2426 de 27 de abril de 2010 por un importe de 160,80 €.

**79.- 2627/2010ZENBAKIDUN ALKATETZA-LEHENDAKARITZAREN DEKRETUAREN KONTU EMATEA, GELDIKINAK BILTZEAREN BIDEZ AURREKONTUA ALDATZEN DUENA.**

**79º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚM. 2627/2010, DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIO MEDIANTE INCORPORACIÓN DE REMANENTES.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuetako Informazio-Batzordeak

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía,

hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren 2010eko maiatzaren 7ko 2627 Dekretuaren jakinaren gainean izatea, Geldikinak biltzearen bidez aurrekontua aldatzen duena, 302.978,28 euroko zenbatekoan.

80.- 2673/2010 ZENBAKIDUN  
ALKATETZA-  
LEHENDAKARITZAREN  
DEKRETUAREN KONTU EMATEA,  
KREDITU OSAGARRIA  
TXIKITZEAREN BIDEZ  
AURREKONTUA ALDATZEN  
DUENA.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabideak eta Kontuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen:

Ondoko Alkatetza-Lehendakaritzaren 2010eko maiatzaren 7ko 2673 Dekretuaren jakinaren gainean izatea, Kreditu Osagarria txikitzearen bidez aurrekontua aldatzen duena, 60.000,00 euroko zenbatekoan.

HIRIGINTZA, OBRA ETA  
ZERBITZUAK

81.- HAPOren ALDAKETA  
PUNTUALAREN HASIERAKO  
ONARPENA EGOITZAKO HIRI  
LURZORUAN ERRAUSKETA-  
LABEAK EZARTZEA

Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia núm. 2627, de 7 de mayo de 2010, de modificación presupuestaria mediante el uso de incorporación de Remanentes, por importe de 302.978,28 €.

80°.- DACIÓN DE CUENTA DEL  
DECRETO DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA NÚM. 2673/2010, DE  
MODIFICACIÓN  
PRESUPUESTARIA MEDIANTE  
MINORACIÓN DE CRÉDITO  
ADICIONAL.

A propuesta de la Comisión Informativa de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 2673, de 7 de mayo de 2010, de modificación presupuestaria mediante minoración del Crédito Adicional, por un importe de 60.000,00 €.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

81°.- APROBACIÓN INICIAL DE LA  
MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL  
PGOUG RELATIVA A LA  
PROHIBICIÓN DE IMPLANTACIÓN  
DE CREMATORIOS EN SUELO

## DEBEKATZEARI BURUZKOA.

Proposamena irakurri ondoren Almansa jaunak hartu du hitza adierazteko talde Sozialistak Mozio bat aurkeztu zuela martxoko Osoko Bilkuran, Gobernu taldeari eskatuta hirigintzako araudia aldatzeko egoitzako hiri lurzoruan errausketa-labeak ezartzea ekiditeko. Mozioa aurkeztu zen HAPOk ez zuelako ezer esaten horren gainean, eta ondorioz, udalaz gaindiko araudia aplikatzea ekarriko zuen baldintza zehatza batzuetan ezarpen horiek baimentzen dituztenak. Amaitzeko, bere esanetan, aurkezten den akordioak onartutako Mozioa exekutatzen du eta herritarrei lasaitasun mezua igortzen die.

Gamero jaunak, talde Popularraren izenean, adierazten du hasierako onarpenaren aldeko botoa emango dutela, nahiz eta euren ustean, edukia nahikoa ez izan eta hori dela eta, jende aurreko epealdian alegazioak aurkeztuko dituzte udalerrri osoan errausketa-labeak ezartzea ekiditeko.

Alkateak, EAJ/PNVren izenean, adierazten duenez, bere unean gai horri buruzko konpromiso bat hartuko zuten Aldapako auzokideekin, eta adostutakoa betetzen ari dira, eta hori dela eta ekarri da proposamena Osoko Bilkurara.

Aipatutako proposamena bozkatu egin da eta Udalbatzako kide guztiek onartu dute.

Ondorioz, eta Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen aho

## URBANO RESIDENCIAL.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Almansa para indicar que el grupo Socialista presentó una Moción en el Pleno de marzo en la que instaba al equipo de Gobierno a que modificara la normativa urbanística para evitar la implantación de crematorios en suelo urbano residencial. La Moción se presentó porque el PGOU nada decía al respecto, lo que conllevaba la aplicación de la normativa supramunicipal que permitiría estas implantaciones en determinadas condiciones. Finaliza indicando que el acuerdo que se presenta ejecuta la Moción aprobada y traslada un mensaje de tranquilidad a la ciudadanía.

El Sr. Gamero en nombre del grupo Popular indica que votarán a favor de la aprobación inicial, aunque el contenido les parece insuficiente y que por ello en el plazo de exposición al público presentarán alegaciones en orden a evitar la implantación de crematorios en todo el término municipal.

El Alcalde en nombre del grupo municipal EAJ/PNV indica que en su momento adoptaron un compromiso con los vecinos de Aldapa sobre esta cuestión, y están cumpliendo lo que han acordado y es por lo que se ha traído la propuesta al Pleno.

Sometida la propuesta de referencia a votación es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por

batez:

LEHENA.- Hasiera batean, Getxoko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra onartzea, egoitza egoitzako hiri lurzoruan errausketa-labeak ezartzeko debekuari buruzkoa, Hiritarren Partaidetzako Programa biltzen duena.

Aldaketa horren arabera, 6.3.27 artikulua 6.3.27.1 artikulua izatera pasako da eta "Hileta Zerbitzuak" kategoria berritza hartzen du, 10 zenbakiduna, "Ekipamenduen Erabilera" kategoria barruan. Kategoria hori, era berean, hiru azpi-kategoriatan banatzen da: 10.1 Tanatorioa, 10.2 Errausketa-labeak eta 10.3 Hilerria. Era berean, 10.2 Errausketa-labea azpi-kategoria berariaz debekatuta dago egoitzako hiri lurzoruan 6.3.27.1 artikulua arabera, eta horrela adierazten da I. Eranskinaren, "Hiri Lurzorua Ordenantzak", azkenean den laukian. Hori guztia ondoko idazketarekin:

*"6.3.27.1 artikulua.- Kategoriak*

*10.- Hileta Zerbitzuak.*

*Espazio, eraikin eta jarduerak biltzen ditu, hilotzak, hilotz-hondakinak edo tamaina nahikoko giza hondakinak lurperatzeko edo errausteko, edozein hileta instalaziotan egiten direnak.*

*Ez dira bulegoak edo komertzioak biltzen, hileta zerbitzuekin zerikusirik izan arren, hilotzak, hilotz-hondakinak edo tamaina nahikoko giza hondakinak erakusten, zaintzen, gordetzen edo manipulatzeko direnekoak.*

*Hileta zerbitzuak 3 azpi-kategoriatan biltzen dira:*

unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter inicial, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana de Getxo relativa a la prohibición de implantación de crematorios en el suelo urbano residencial, que incluye Programa de Participación Ciudadana.

De conformidad con esta Modificación, el Art. 6.3.27 pasa a ser 6.3.27.1 y recoge la de "Servicios Funerarios" como una nueva categoría, la nº 10, dentro de las pertenecientes al "Uso de Equipamiento". Esta categoría se divide, a su vez, en tres subcategorías: 10.1 Tanatorio, 10.2 Crematorio y 10.3 Cementerio. La subcategoría 10.2 Crematorio queda expresamente prohibida en el suelo urbano residencial en el Art. 6.3.27.2. y así se refleja en el cuadro incorporado al final del Anexo I-"Ordenanzas del Suelo Urbano". Todo ello con la siguiente redacción:

*"Artículo 6.3.27.1.- Categorías*

*10.- Servicios Funerarios.*

*Comprende los espacios, edificaciones y actividades destinadas a la sepultura o incineración de cadáveres, restos cadavéricos o restos humanos de entidad suficiente, que se realicen en cualquier clase de instalación funeraria.*

*No se incluyen las oficinas o comercios en los que, aún estando relacionados con la actividad de servicios funerarios, no se expongan, velen, depositen o manipulen cadáveres, restos cadavéricos o restos humanos de entidad suficiente.*

*Los servicios funerarios se dividen en 3 subcategorías:*

10.1 Tanatorioa  
10.2 Errausketa-labea  
10.3 Hilerrria

6.3.27.2 artikulua.- Hileta Zerbitzuetako ekipamenduen erabilerarako baldintza partikularrak.

10.2 Errausketa-labea taldeko Hileta Zerbitzuetako ekipamenduen erabilera, hilotz, giza-hondakin edo hilotz-hondakinen errauste edo errausketa eragiten duena, berariaz debekatuta dago egoitzako hiri lurzoruan.

BIGARRENA.- Akordio hau, jatorrizko espedientearekin batera, informazio publikoaren derrigorrezko izapidetzearen eraginpean jartzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen nadiena duten bi egunkaritan argitaratuta, HILABETE BATEZ, azken argitalpenetik zenbatzen hasita.

HIRUGARRENA.- Hasierako onarpenaren akordioa, ezagut eta horren jakinaren gainean izan daitezen, sektore mailako eskumenak dituzten administrazio publikoei jakinaraztea.

LAUGARRENA.- Akordio hori, espedientearekin batera, Getxo udalerriko Hiri Antolamenduko Aholkularitza Batzordeari jakinaraztea, dagokion txostena luza dezan.

BOSGARRENA.- Berariaz jasota geratzen da, ekainaren 30eko Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 85.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, onarpen akordio honek, gehienez ere bi urteko epean, edozein motatako onarpen, baimen eta lizentzia baliogabetzen dituela aldaketaren eremuari dagokionez, betiere aurreikusitako zehaztapen berriek

10.1 Tanatorio  
10.2 Crematorio  
10.3 Cementerio

Artículo 6.3.27.2.- Condiciones particulares del uso de equipamiento de Servicios Funerarios

El uso de equipamiento de Servicios Funerarios perteneciente al grupo 10.2 Crematorio, que implica cremación o incineración de cadáveres, restos humanos o restos cadavéricos, se prohíbe expresamente en el suelo urbano residencial".

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo, junto con el expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información pública, por medio de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y en dos diarios de los de mayor difusión del territorio, por el plazo de UN MES a partir de la última publicación.

TERCERO.- Notificar el acuerdo de aprobación inicial, para su conocimiento e informe, a las administraciones públicas con competencias sectoriales.

CUARTO.- Dar traslado del mismo, junto con su expediente, al Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del municipio de Getxo al objeto de que sea emitido el correspondiente informe.

QUINTO.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo prevenido en el Art. 85.3 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, que este acuerdo de aprobación determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el ámbito objeto de la modificación

indarrean den hiri erregimena aldatzen duten neurrian.

SEIGARRENA.- Alkatetza-Lehendakaritzari eskumena ematea akordio horiek exekutatzeko beharrezkoak diren ebazpenak luzatzeko.

**82.- GHAPoren ALDAKETA PUNTUALAREN BEHIN BETIKO ONARPENA, 12-“ATXEKOLANDA” EREMURAKO (JOAQUÍN ARIZAGA KALEA-EREAGARAKO JAITSIERA ZABALTZEA).**

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen aho batez:

LEHENA.- Behin betiko, Getxoko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra onartzea, 12-“Atxekolanda” eremurako (Joaquín Arizaga kalea-Ereagarako jaitsiera zabaltzea), OMNDARTZIRI, S.L. merkataritzak 10.03.01ean eta 10.05.17an aurkeztutako dokumentazioaren arabera, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren Ondare Kulturalaren Zuzendaritzaren Ondare Kulturalaren Zentroak luzatutako txostena kontuan hartuta; interesdunek testu berri bat aurkeztu beharko dute 10.03.01 eta 10.05.17ko aipatutako dokumentuak moldatzeko.

Aldaketa horrekin Joaquín Arizaga kalea-Ereagarako jaitsierarako aurreikusitako trazatua optimizatzen

en la medida en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

SEXTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas en orden a la ejecución de estos acuerdos.

**82º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DEL PGOUG PARA EL ÁREA 12-“ATXEKOLANDETA” (APERTURA DE LA CALLE JOAQUÍN ARIZAGA-BAJADA DE EREAGA).**

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar, con carácter definitivo, la Modificación Puntual del Plan General de Ordenación Urbana del municipio de Getxo para el Area nº 12-“Atxekolandeta” (apertura de la calle Joaquín Arizaga-Bajada de Ereaga), según documentación presentada por la mercantil OMNDARTZIRI, S.L. los días 01.03.10 y 17.05.10, formulada a la vista del informe emitido por el Centro de Patrimonio Cultural de la Dirección de Patrimonio Cultural del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, debiendo presentar los interesados un nuevo texto en el que se refundan los citados documentos de 01.03.10 y 17.05.10.

Con esta Modificación se optimiza el trazado previsto para la calle Joaquín Arizaga-Bajada de Ereaga, se diseña un

da, ezarritako blokea diseinatzen da (gehienez ere beherea gainean 1.662,13 m<sup>2</sup>-ko eraikigarritasunarekin, 3,5 solairutan garatu beharrekoa) eta oinezkoentzako espaziodun errotonda kentzeak eragindako erabilera publikoko espazioa konpentsatzen da, 12.1-“Atxekolandeta” Exekuzio Unitatea bermugatuta (3.171,7 m<sup>2</sup>-ko azalera)

BIGARRENA.- Behin testu Bategina emanda, akordio hau, aldaketaren ale batekin batera (dokumentazio administratiboa eta teknikoa), Bizkaiko Foru Aldundira bidaltzea, Hiri Antolamenduko Erregistro Administratiboan gordetzeko.

HIRUGARRENA.- Bizkaiko Aldizkari Ofizialean behin betiko onarpena duen akordioa osorik argitaratzea, ukitutako hirigintzako arauekin batera, behin aurreko atalean adierazitako gordetzea eginda. Halaber, behin betiko onarpena duen akordioa argitaratzea lurraldean hedapen handiena duten egunkarietan.

LAUGARRENA.- Behin Testu Bategina emanda, akordio hau, aldaketaren ale batekin batera (dokumentazio administratiboa eta teknikoa), Bizkaiko Foru Aldundira bidaltzea, Hiri Antolamenduko Erregistro Administratiboan gordetzeko; hori guztia, behar bezala izapidetuta eta paperezko formatuan zein formatu digitalean.

BOSGARRENA.- Alkatetza-Lehendakari eskumena ematea akordio horiek exekutatzeko beharrezkoak diren ebazpenak luzatzeko.

bloque impuesto (con una edificabilidad máxima sobre rasante de 1.662,13 m<sup>2</sup>, a desarrollar en 3,5 plantas) y se compensa el espacio de uso público afectado por la supresión de la rotonda con espacios peatonales, redelimitándose la Unidad de Ejecución 12.1-“Atxekolandeta” (con una superficie de 3.171,7 m<sup>2</sup>).

SEGUNDO.- Una vez aportado el Texto Refundido, remitir este acuerdo, junto con un ejemplar de la modificación (documentación administrativa y técnica), a la Diputación Foral de Bizkaia, para su depósito en el Registro Administrativo del Planeamiento Urbanístico.

TERCERO.- Publicar en el Boletín Oficial de Bizkaia el contenido íntegro del acuerdo de aprobación definitiva, junto con las normas urbanísticas afectadas, una vez producido el depósito al que se refiere el apartado precedente. Publicar, asimismo, el acuerdo de aprobación definitiva en los diarios de mayor difusión en el territorio.

CUARTO.- Una vez aportado el Texto Refundido, remitir este acuerdo, junto con su expediente (documentación administrativa y técnica), a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco para su archivo, todo ello debidamente diligenciado y tanto en formato papel como en formato informático.

QUINTO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas resoluciones resulten precisas para la ejecución de estos acuerdos.



**83.- EXISTITZEN DIREN BEHE SOLAIRUETAKO LOKALAK ETXEBIZITZA BIHURTZEARI BURUZKO ORDENANTZA ALDATZEA.**

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen aho batez:

LEHENA.- Hasiera batean, EXISTITZEN DIREN BEHE SOLAIRUETAKO LOKALAK ETXEBIZITZA BIHURTZEARI BURUZKO ORDENANTZAREN aldaketa onartzea, Serantes kaleko tarte kentzeko, etxebizitza bihur ezin daitezkeen kaleen zerrenda biltzen duen erantsitako planoan identifikatutakoa.

BIGARRENA.- Espedientea informazio publikoaren eta interesdunen audientziaren eraginpean jartzea, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Udaleko Ediktu Taulan dagokion iragarkia jarrita, hogeita hamar eguneko epean, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

HIRUGARRENA.- Inolako erreklamazio edo iradokizunik aurkeztu ezean, Ordenantza hau behin betiko onartutzat hartuko da, eta Alkatetza-Lehendakaritzak berariazko eskumena izango du argitaratzeko eta exekutatzeko.

LAUGARRENA.- Berariaz jasota geratzen da, onarpen akordio honek,

**83º.- MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA SOBRE CONVERSIÓN EN VIVIENDA DE LOCALES SITUADOS EN LAS PLANTAS BAJAS DE LAS EDIFICACIONES EXISTENTES.**

A propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por unanimidad:

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la modificación de la ORDENANZA SOBRE CONVERSIÓN EN VIVIENDA DE LOCALES SITUADOS EN LAS PLANTAS BAJAS DE EDIFICACIONES EXISTENTES, para excluir el tramo de la calle Serantes que se identifica en el plano adjunto de la relación de calles en las que no es posible la conversión del local en vivienda.

SEGUNDO.- Someter el expediente a información pública y audiencia a los interesados, mediante la inserción del correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia y en el Tablón de Edictos Municipal, por el plazo de treinta días y para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

TERCERO.- En caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente aprobada esta Ordenanza, quedando facultado expresamente el Alcalde-Presidente para su publicación y ejecución.

CUARTO.- Dejar constancia expresa de que este acuerdo de aprobación inicial,

gehienez ere bi urteko epean, edozein motatako onarpen, baimen eta lizentzia baliogabetzen dituela aldagetaren eremuari dagokionez, betiere aurreikusitako zehaztapen berriek indarrean den hiri erregimena aldatzen duten neurrian.

determina la suspensión, por el plazo máximo de dos años, del otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en los ámbitos en las que las nuevas determinaciones previstas supongan modificación del régimen urbanístico vigente.

**84.- ONDASUN ETA ESKUBIDEEN UDAL INBENTARIOAREN ZUZENKETA ONARTZEA 2009.12.31KO DATAN.**

**84º.- APROBACIÓN DE LA RECTIFICACIÓN DEL INVENTARIO MUNICIPAL DE BIENES Y DERECHOS A FECHA 31.12.2009.**

Proposamena irakurri ostean, bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 11 boto alde PNV eta A, eta 14 abstentzio PP eta PSE-EE.

Tras darse lectura a la propuesta se somete a votación con el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y A, y 14 abstenciones del PP y PSE-EE.

Ondorioz, eta Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen gehiengoz:

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

LEHENA.- Getxoko Udaleko Udal Inbentarioa onartzea 2009ko abenduaren 31ko datarekin, erantsitako bolumenetan adierazitako terminoetan (I. Tomoa, II. Tomoa eta III. Tomoa).

PRIMERO.- Aprobar Inventario Municipal del Ayuntamiento de Getxo a fecha 31 de diciembre de 2009 en los términos expresados en los volúmenes anexos (Tomo I, Tomo II, Tomo III).

EPIGRAFEA/EPÍGRAFE	ONDASUN KOPURUA/NÚMERO DE BIENES	INBENTARIO BALOREA/VALOR INVENTARIO* (€)
1º Higiezinak/Inmuebles	387	168.068.782,83
Azpiegitura	2.166	47.850.907,49
Publikoak/Infraestructuras Públicas		
2º Eskubide Errealak/Derechos Reales	29	165.555,92
3º Altzari historiko-artistikoak/Muebles histórico - artísticos	77	2.045.823,00
4º Balore higikorak/Valores mobiliarios	3	670.868,22

	Kredituak eta Eskubideak/Créditos y Derechos	136	4.389.153,64
5º	Ibilgailuak/Vehículos	64	805.102,37
6º	Aziendak/Semovientes	829	0
7º	Altzariak/Muebles	7.990	2.567.402,53
8º	Nitxoak/Nichos	7.349	0
	Bestelako eskubide	661	0
	errebertigarriak/Otros derechos revertibles		
OROTARA/TOTAL		19.621	226.563.596,00

\* Eguneratu gabeko baloreak

\*Valores no actualizados

BIGARRENA.- Akordio hau eta onartzen den Inbentarioa Estatuko Administrazioei eta Bizkaiko Foru Aldundiari jakinaraztea.

SEGUNDO.- Dar traslado del presente acuerdo así como del Inventario que se aprueba a la Administraciones del Estado y a la Diputación Foral de Bizkaia.

HIRUGARRENA.- Alkatetza-Lehendakartzari eskumena ematea akordio hau exekutatzeko beharrezkoak diren ebazpenak luzatzeko.

TERCERO.- Facultar a la Alcaldía-Presidencia para dictar cuantas disposiciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo.

**85.- ESPEDIENTEA HASTEA DERRIGORREZKO DESJABETZERAKO LURZORUAK ETA BESTELAKO ONDASUNAK ETA ESKUBIDE EGOKIAK LORTZEKO ITURGITXI KALEKO 49-51.EKO TOKIKO SISTEMEN SAREAREN DOTAZIO PUBLIKOAK GARATZEKO.**

**85º.- INICIO DE EXPEDIENTE PARA LA EXPROPIACIÓN FORZOSA PARA LA OBTENCIÓN DE TERRENOS Y DEMÁS BIENES Y DERECHOS PRECISOS PARA EL DESARROLLO DE DOTACIONES PÚBLICAS DE LA RED DE SISTEMAS LOCALES SITOS EN C/ITURGITXI 49-51.**

Proposamena irakurri ostean bozkatu egin da eta emaitza ondokoa izan da: 10 boto alde PNV eta 15 abstentzio PP, PSE eta A.

Tras darse lectura a la propuesta, se somete a votación con el siguiente resultado: 10 votos a favor del PNV y 15 abstenciones del PP, PSE-EE y A.

Ondorioz, eta Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako Informazio-Batzordeak hala eskatuta, ondokoa adostu zen gehiengoz:

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios, se acordó por mayoría:

LEHENA.- Izapidetzeak hasia derrigorrezko desjabetzerako lurzorua eta bestelako ondasunak eta eskubide egokiak lortzeko ITURGITXI KALEKO 49 ETA 51.EKO TOKIKO SISTEMEN SAREAREN DOTAZIO PUBLIKOAK GARATZEKO, ulertuta inplizituki obren erabilera publikoa eta ukitutako lurzorua eta bestelako ondasunak eta eskubideak okupatzeko beharra desjabetzerako edo zortasunak ezartzeko, ekainaren 20ko 2/2008 Legegintzako Errege-dekretuaren 29.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, Lurzoruaren Legearen Testu Bategina onartzen duena, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoru eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 176 artikuluan xedatutakoaren arabera.

PRIMERO.- Iniciar los trámites para la expropiación forzosa de los bienes y derechos para la obtención de terrenos y demás bienes y derechos precisos para el DESARROLLO DE DOTACIONES PÚBLICAS DE LA RED DE SISTEMAS LOCALES SITOS EN C/ ITURGITXI 49 Y 51, entendiéndose implícita la declaración de utilidad pública de las obras y la necesidad de la ocupación de los terrenos y demás bienes y derechos afectados a los fines de expropiación o imposición de servidumbres, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29.2 del Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, que aprueba el Texto Refundido de la Ley del Suelo y en el artículo 176 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

BIGARRENA.- Aipatutako Tokiko Sistemaren exekuzioak ukitutako ondasun eta eskubideen zerrenda zehatza eta indibidualizatua onartzea:

SEGUNDO.- Aprobar la relación concreta e individualizada de bienes y derechos afectados por la ejecución del mencionado Sistema Local, y que a continuación se relacionan:

FINKA ZB./Nº FINCA	JABEA/PROPIETARIO (Izen-abizenak/Nombre y domicilio)	UKITUTAKO AZALERA/SUPERFICIE AFECTADA (behin betiko okupazioa)(ocupación definitiva)	IZAERA/NATURALEZA	KATASTRO DATUAK/DATOS CATASTRALES
1 (Iturgitxi 49)	HEREDEROS DE JUAN EGUSQUIZA ZUGAZAGA  GARBIÑE EGUSKIZA YURREBASO Iparbide 17 4º B 48992 Getxo.  Gainontzeko oinordekoak/Resto de herederos/as Ezezaguna/Desconocido	128,27 m2	Hiri zorua/Suelo urbano	N 9814516 W U 0082984 T

2 (Iturgitxi 51)	FELIX DAVID ORTIZ FERNÁNDEZ Río Itxe 15 2º Izda. 48991 Getxo	179,79 m2	Hiri zorua/Suelo urbano	N 9814528 Q U 0082985 E N 9814529 B
---------------------	---	-----------	----------------------------	---

HIRUGARRENA.- Informazio publikoaren eraginpean jartzea, 15 eguneko epean, akordio hau, jabeen eta ukitutako ondasun eta eskubideen zerrendarekin, Udaleko ohar-taulan, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean eta Lurralde Historikoan hedapen handiena duten bi eginkarietako batean iragarria argitaratuta.

Epe horretan udal bulegoetan egoki iritzitako alegazioak aurkeztu ahal izango dira, betiere 1954ko abenduaren 16ko Derrigorrezko Desjabetzearen Legearen 17 eta hurrengo artikuluetan, 16 eta hurrengoetan eta bestelako bateragarrietan ezarritakoaren arabera.

LAUGARRENA.- Alkatetza-Lehendakartzari eskumena ematea egoki iritzitako Ebazpenak luzatzeko, akordio hau garatzeko eta oro har desjabetzeko espedientetik eratorritakoak, udal interesetarako egokienak izan daitezkeen adiskidetze hartze erako aurretiazko akordioak barne.

#### **MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK**

Alkateak adierazten duenez, talde Sozialistak urgentziazko Mozio bat aurkeztu du Aldapa Plazaren

TERCERO.- Someter a información pública, por plazo de 15 días, el presente acuerdo con la relación de propietarios y de bienes y derechos afectados, mediante anuncio que se publicarán en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, en el Boletín Oficial de Bizkaia y en un periódico al menos de los de mayor circulación del Territorio Histórico.

Durante dicho plazo podrán presentarse en las oficinas municipales cuantas alegaciones se estimen oportunas, todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Arts. 17 y siguientes de la Ley de Expropiación Forzosa, de 16 de Diciembre de 1954, Artículos 16 y siguientes y demás concordantes.

CUARTO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para dictar cuantas Resoluciones sean precisas en orden a la ejecución del presente acuerdo y en general las que deriven del presente expediente expropiatorio, incluidos los acuerdos previos de adquisición amistosa en la forma que mejor convenga a los intereses municipales.

#### **MOCIONES, INTERPELACIONES Y RUEGOS Y PREGUNTAS**

El Alcalde indica que el grupo Socialista ha presentado una Moción de urgencia relativa a la urbanización de la

urbanizazioari buruz.

Almansa jaunak, talde Sozialistaren izenean, urgentzia horren arrazoia azaltzen du; bere esanetan, marjina gutxi dago proiektua aldatzeko, adjudikatu behar eta aurtengo abenduaren 31 aurretik amaituta egon behar baita.

Arrue andreak talde Popularraren urgentziaren aldeko laguntza adierazten du; hala ere, gogorarazten du duela bi Bilkura Alkateak Bozeramaileen Batzordea deitzeko konpromisoa hartu zuela Mozioetan urgentziaren interpretaziorako irizpideak ezartzeko, eta oraindik ez da deitu, eta ondorioz urgentzia horren alde izango dira; halaber, Bozeramaileen Batzorde hori deitzeko eskatzen du.

Alkateak hartutako konpromisoa onartzen du, baina bere esanetan, gaur egungo udal Erregelamendu Organikoak argi zehazten ditu urgentziaren irizpideak, Bilkuraren deialdiaren datari dagokionez, eta bere ustean, epean aurkez zitekeen; beraz, ez du uste urgentziarik denik udal Erregelamendu Organikoaren arabera, baina kontuan hartuta oraindik ez dela deitu Bozeramaileen Batzordea, Gobernu taldeak ez du urgentziaren aurkako botoa emango. Amaitzeko, adierazi du hurrengo astean Bozeramaileen Batzordea deituko duela.

Talde Sozialistak aurkeztutako Mozioaren urgentzia bozkatu egin da, eta onartu egin da, 15 boto alde, PP, PSE-EE eta A, eta 10 abstentzio PNV; beraz, Mozio hori deialdiaren gai zerrendaren amaieran aztertuko da.

Plaza de Aldapa.

El Sr. Almansa en nombre del grupo Socialista justifica la urgencia en el poco margen que existe para modificar el proyecto, ya que este ha de ser adjudicado y finalizadas las obras antes del 31 de diciembre del presente año.

La Sra. Arrue muestra el apoyo del grupo Popular a la urgencia pero recuerda que hace dos Plenos el Alcalde asumió el compromiso de convocar una Junta de Portavoces para establecer los criterios de interpretación de la urgencia en las Mociones, y que aún no se ha convocado, lo que hace que apoye la urgencia en este caso, pidiendo asimismo que se convoque dicha Junta de Portavoces.

El Sr. Alcalde reconoce el compromiso asumido, pero indica que el actual Reglamento Orgánico municipal determina claramente los criterios de la urgencia, y que se refieren a la fecha de convocatoria del Pleno, y cree que esta Moción podría haberse presentado en plazo, por lo que no cree que exista una urgencia según los criterios del Reglamento Orgánico municipal, pero teniendo en cuenta que aún no ha convocado la Junta de Portavoces el equipo de Gobierno no va a votar en contra de la urgencia. Finaliza manifestando que la próxima semana convocará la Junta de Portavoces.

Sometida la urgencia de la Moción presentada por el grupo Socialista a votación, es aprobada por el resultado de 15 votos a favor del PP, PSE-EE y A y 10 abstenciones del PNV, por lo que dicha Moción será tratada al final del orden del día de la convocatoria.

86.- POPULAR UDAL TALDEAREN  
MOZIOA, AREETAKO  
MERKATUAN 71 APARKALEKU  
PARZTELA ERAIKITZEARI BURUZ.

Marisa Arruek ondoko Mozioa irakurri du:

“AREETAKO MERKATUAN 71  
APARKALEKU PARZTELA  
ERAIKITZEA

Areetako erdialdean txandakako aparkalekua eraikitzeke beharra kontuan hartuta eta Popular udal taldearen ekitea dela eta aparkaleku hori Areetako merkatuaren eraikinaren lur azpian eraikitzeari buruzkoa eraikin horren eraistea aprobetxatuta, pasa den 2010eko apirilko Osoko Bilkuran aparkaleku hori eraikitzeke edo ez eraikitzeke aukeraren gainean eztabaidatu zen.

Gure alderdiaren proposamena ez zen onartu txosten tekniko batek eraikitzea ez zuelako aholkatzen eraikuntzako zailtasunak eta aparkaleku horren kostu handia direla eta.

Talde Popularrak, beti bezala, bere ildoekin bat, eta gobernu taldeak egin beharrekoa eginda herriaren aldeko benetako borondatea balu, Areetako Merkatuan aparkalekua eraikitzeke aukerak aztertzen jarraitu du.

Azterketa horren emaitza bezala mozio

86º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR  
S/CONSTRUCCIÓN DE 71  
PARCELAS DE APARCAMIENTO  
EN EL MERCADO DE LAS ARENAS.

Marisa Arrue da lectura a la siguiente Moción:

“CONSTRUCCION DE 71 PARCELAS  
DE APARCAMIENTO EN EL  
MERCADO DE LAS ARENAS

Ante el convencimiento de la necesidad de construir un aparcamiento rotatorio en el centro de Las Arenas y la insistencia del grupo municipal del Partido Popular sobre la posible construcción del mismo en el subsuelo del edificio del mercado de las Arenas aprovechando su derribo, en el pleno municipal del pasado mes de Abril de 2010 se debatió sobre la posibilidad o no de construir el citado aparcamiento.

La propuesta de nuestro partido fue rechazada en base a un informe técnico que desaconsejaba la opción de su construcción por dificultades constructivas y el alto coste del citado aparcamiento.

El Partido Popular, fiel a su costumbre, y haciendo lo que debería haber hecho el equipo de gobierno si tuviera verdadera voluntad de trabajar por el beneficio del pueblo, ha seguido trabajando en estudiar las posibilidades de construcción del aparcamiento en el Mercado de Las Arenas.

Fruto de ese análisis surge la propuesta

honekin batera aurkezten dugun proposamena eranstean dugu, INDOCIVIL ingeniaritza enpresak eta IPS INTEGRAL PARK SISTEM aparkalekuak eraikitzeke enpresak egindakoa.

Aurkeztutako ingeniaritza proiektuaren arabera, 3,92 metroko oinarritzko hondeaketa baino ez da behar, eta marjinetan, 2,82 metroko sakontasun osagarria; ondorioz, maila freatikoko arazoak erraz eta ekonomikoki konpontzen dira.

Hondeaketa horri aparkalekuen automatizatutako sistema gehituko litzaioke, errotazioan 71 plaza eskainiko lizkigukeena erantsita doan planoaren arabera.

Aparkalekuen automatizatutako sistema modernoa da, funtzionala, ekonomikoa eta eraginkorra, jada abian Espainiako alderdi askotan eta Bilbo eta Donostiako aparkalekuetan. Aparkaleku horrek eskainitako aukerak ondoko helbidean ikus daitezke: [www.integralparksystems.com](http://www.integralparksystems.com).

Azterketa horren emaitzak kontuan hartuta, ondoko ondorioak lortu ditzakegu:

- 1.- 71 partzelako aparkalekua eraikitzeke aukera.
- 2.- Aparkaleku horren kostu osoa 2.181.070 eurokoa da.
- 3.- Aurreko zenbatekoari Bizkaitik-ek aparkaleku horretan gastatuko zuena kentzen badiogu, 1.395.225 euro hain zuzen, Getxoko Udalari soilik 788.845 euroko kostua eragingo lioke.

que adjuntamos a esta moción y realizada por la empresa de ingeniería INDOCIVIL y la empresa de construcción de aparcamientos IPS INTEGRAL PARK SISTEM.

Según el proyecto de ingeniería presentado, solo se precisa una excavación básica de 3,92 metros y una profundidad adicional en los márgenes de otros 2,82 metros con lo que los problemas de nivel freático quedan solucionados con facilidad y economía.

A esta excavación se acoplaría un sistema automatizado de aparcamientos que en rotación, nos permitiría alcanzar las 71 plazas según el plano que también se acompaña.

El sistema automatizado de aparcamiento, es un sistema moderno, funcional, económico y eficiente que ya está funcionando en muchas partes de España y en aparcamientos de Bilbao y San Sebastian. Las bondades y beneficios de este aparcamiento se pueden observar en la web [www.integralparksystems.com](http://www.integralparksystems.com)

De acuerdo a los resultados de este estudio conjunto podemos llegar a las siguientes conclusiones:

- 1º.- Que si se puede construir un aparcamiento para 71 parcelas.
- 2º.- Que el coste total de la construcción de este aparcamiento es de 2.181.070€.
- 3º.- Que si a la cantidad anterior descontamos lo que se iba a gastar Bizkaitik en ese aparcamiento por importe de 1.393.225 podemos concluir al Ayuntamiento de Getxo solo le costaría 788.845 €.



4.- Zenbateko hori Alkateak Borobiako Plazan gastatu nahi duena baino txikiagoa da (800.000 €), Aldapa Plaza eraberritzeko kostua baino txikiagoa (1.100.000 €) eta Gernika Plazaren eraberritzea baino hiru aldiz txikiagoa (3.000.000 €), gure udalerrian aurreikusitako bestelakoen artean.

5.- Beraz, Areetako merkatuaren azpian auzokide guztientzako 71 partzelako errotazioko aparkalekua eraikitzeke erabakia borondate politikoa baino ez da.

Gogoratu behar dugu egungo proiektuak 30 aparkaleku plaza baino ez dituela biltzen, eraikineko langileentzako erabilera eskusiborako, asmo irriarriak benetan Areetan bezalako auzo baterako.

Gogoratu behar dugu, Azpiegiturak egiten duena Udalarekin duen akordio-proposamenean, Areetako Merkatuko zonaldea "udalerriko alderdirik esanguratsuenetako dela"; horrez gain, Areetako auzoko ardatz zentrala, Hizkuntza eskolarekin eta negozio gune garrantzitsuekin batera, etxebizitza askok inguratutakoa.

Beraz, ez da zalantzarik, udalerriko alderdi horretan aparkaleku beharra errealitate hutsa dela eta "errorea" litzatekeela obra horiek ez aprobetxatzea ganorazko aparkaleku bat eraikitzeke.

Getxoko merkataritza txikia salbatzen lagun dezakeen aparkalekua, euren negozioarako arazorik nagusienetakotzat aparkaleku eza adierazten baitute.

4º.- Que esa cantidad es inferior a la que este Alcalde se piensa gastar en la reforma de la Plaza de la Borobia (800.000 €), es inferior al coste de la reforma de la Plaza de Aldapas (1.100.000 €) y es tres veces inferior al coste de la reforma de la Plaza Gernika (3.000.000 €) entre otras obras previstas en nuestro pueblo.

5º.- Por lo tanto la decisión de construir un aparcamiento de 71 parcelas de rotación y para todos los vecinos, bajo el mercado de Las Arenas es solo voluntad política.

Debemos recordar que el proyecto actual tan solo incluye 30 plazas de aparcamiento y para uso exclusivo de los trabajadores del edificio, unas pretensiones desde luego ridículas para un barrio como el de las Arenas.

Hemos de recordar, como también hace Azpiegitura en su propuesta de convenio con el Ayuntamiento que la zona del Mercado de las Arenas "es una de las áreas más representativas del municipio," es además un eje central del barrio de Las Arenas, junto a la Escuela de Idiomas e importantes zonas de negocio, además de estar rodeado de numerosas viviendas.

Es indiscutible, por lo tanto, que la necesidad de aparcamiento en esta zona del municipio es una realidad por lo que sería un "error" no aprovechar las obras para construir un aparcamiento en condiciones.

Un aparcamiento que puede ayudar a salvar al pequeño comercio de Getxo, que señala la falta de aparcamiento como uno de los mayores problemas para su negocio.

Halaber, gogoratu behar dugu gobernu talde honek 2009an 2.750.000 euro utzi zituela gastatu gabe, merkataritza txikia laguntzeko gordetakoak, eta diru horren helbururik egokiena Areetako erdigunean aparkaleku bat eraikitzea izango litzateke.

Zalantzarik gabe, obra exekutatzeke unean, eraikinaren eraistea aprobetxatu behar dugu, lurzorua libre dagoela aprobetxatu behar dugu, ondoren ezinezkoa izango baita.

Aukera paregabea dugu, eta dirua aparkalekua eraikitzeke, konpromiso politikoa baino ez zaigu falta gauzatzeko.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udal Talde popularrak ondoko akordio-proposamena aurkezten du:

LEHENA.- Udal Osoko Bilkurak Alkateari eskatzen dio, berehala, 71 PARTZELAKO PARKINA EZARTZEKO beharrezko jarraibideak emateari ekitea, aurkeztutako ereduaren arabera, Areetako Merkatuko orubean.

BIGARRENA.- Udal komunikabideei Mozio honen berri ematea”.

Marisa Arruek adierazten duenez, aparkalekua beharrezkoa da zonaldean bizi direnentzat eta zonaldeko merkataritzarako, eta planteatzen den proposamena erabatekoa da eta horren bideragarritasuna eskaintzen du, jatorrizko proiektuan aurreikusitako aparkaleku plazen kopuru bikoitza

Debemos recordar asimismo que este equipo de gobierno dejó sin gastar en el año 2009 la cantidad de 2.750.000,00 € que estaban destinadas a ayudar al pequeño comercio, que mejor destino para ese dinero que destinarlo a construir un aparcamiento en el centro de Las Arenas.

Este es sin duda, el momento para ejecutar esta obra, debemos aprovechar el derribo del edificio, aprovechar que el terreno está libre y despejado, después será imposible.

Tenemos una oportunidad única y tenemos el dinero para construir el aparcamiento, solo nos falta el compromiso político para hacerlo.

Por todo ello el Grupo Municipal Popular de Getxo presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- El Ayuntamiento en Pleno insta al Alcalde de Getxo para que, de forma inmediata, proceda a dar las instrucciones necesarias para IMPLANTAR UN PARKING DE 71 PARCELAS, según el modelo presentado, en el solar del Mercado de Las Arenas.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

Marisa Arrue manifiesta también que el aparcamiento es necesario para los residentes de la zona y para el comercio, y la propuesta que se plantea es completa y demuestra la viabilidad de la misma, suponiendo lograr más que el doble de las plazas de aparcamiento previstas en el proyecto

lortuta. Bere esanetan, ekarpen txikia da aparkaleku plazei dagokienez, baina beharrezkoa zonalderako.

Joseba Arregik, Gobernu taldearen izenean, adierazten duenez, Mozioari erantzungo dio horren arrazoian bildutako adierazpen batzuk alde batera utzita, erantzunaren doinua ez gogortzeko. Halaber, bere esanetan, bi premisa direla adierazten du, lehena da proiektua egin dutenek enplazamenduari buruzko datu zehatzik ez dutela, izan ere, horrela izan ezean zehaztasun gutxiko azterketa litzateke, eta bigarrena, proposamenaren borondate ona da. Bere esanetan, proposamena epez kanpo egin da, Udalak aspalditik eraikin horren emate demaniala emanda baitu AZPIEGITURARI hiri Elkartegia eraikitzeke, eta Azpiegiturak obrei dagokien lizentzia lortua du aurkeztutako proiekturako. Bigarrenik, bere esanetan, aurkeztutako proiektua zehaztugabetasun teknikoak jositako dago, bereziki zimentazio sistemari dagozkionak, bideragarria ez dena lurzorua haren haren baldintza dela eta, eta planteatzen den zimentazio sistema arrokazko lurzoruetan baino ez da aplikagarria; eta bestalde, ez dute uraren indarrak duen eragina ezagutzen, bereziki eraikina ezarrita ez dagoeneko aparkalekuaren alderdian. Halaber, adierazten duenez, proposatzen denaren exekuzioa ez da bideragarria, eta eraikuntzako teknika aldatzeak planteatzen duten sakontasunera heltzeko era esanguratsuan handitzen du obraren exekuzioa. Amaitzeko, talde Popularrari eskatzen dio eraikuntzako proposamen bideragarriak badute, aurkez ditzatela aztertutak izan daitezkeen.

original. Reconoce que es una pequeña aportación en plazas de aparcamiento, pero necesaria para la zona.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que va a contestar a la Moción obviando determinadas manifestaciones que se recogen en la justificación de la misma, para no endurecer el tono de la respuesta. Asimismo, indica que responde bajo dos premisas, la primera es que los que han realizado el proyecto carecen de los datos concretos del emplazamiento, ya que de no ser así sería un estudio de poca consistencia, y la segunda la buena fe de la propuesta. Inicia manifestando que la propuesta es extemporánea, ya que el Ayuntamiento hace tiempo que tiene otorgada la concesión demanial de dicho edificio a AZPIEGITURA para que construya un Elkartegi urbano y que Azpiegitura tiene también obtenida la correspondiente licencia de obras para el proyecto presentado. En segundo lugar indica que el proyecto presentado está lleno de imprecisiones técnicas, fundamentalmente relativas al sistema de cimentación, que no es viable por la condición arenosa del terreno, y que plantea un sistema de cimentación únicamente practicable en suelos de roca, y por otro lado también desconoce los efectos que tiene la fuerza del agua sobre todo en aquella parte del aparcamiento sobre la que no está implantado el edificio. Manifiesta asimismo que la ejecución de lo que se propone no es viable, y que cambiar la técnica constructiva para llegar a la profundidad que plantean incrementa de manera muy importante el costo de ejecución de la obra. Finaliza pidiendo al grupo Popular que si tienen propuestas constructivas y viables las presenten para su estudio.

Arrue andreak adierazi duenez, proposamena era konstruktiboan aurkeztu dute eta euren esanetan, bideragarria da, eta azterketa egin duen enpresak enplazamendu datuak ditu; izan ere, horretarako Foru Aldundiak deitutako lehiaketan parte hartu zuen. Epez kanpo aurkezteari dagokionez, euren esanetan, ezerk ez du oztopatzen Udala Azpiegiturekin hitz egiteko proposamena jakinarazteko eta aztertzeko, obrak ez baitira hasi. Arregi jaunari adierazten dionez, biak ez dira teknikariak, eta berriro ere adierazten du ez dela beste solairu bat planteatzen, alboetan metro bat jaitea baino beharrezko makineria ezartzeko. Amaitzeko, bere esanetan, eraikina bost solairuko bada, hori eusten duen zimentazioa izan behar du, eta eurek planteatzen dutenak ez du era esanguratsuan hori aldatzen.

Arregi jaunak adierazten duenez, aparkalekurako egindako azterketa geoteknikoa eta azterketa osagarriak, lehiaketaren deialdiaren ostean egin dira; beraz, litekeena da talde Popularraren proposamena egin duen enpresak ez ezagutzea; eta bestalde, Azpiegitureari egindako emakida duela urte bete baino lehenagotik ezagutzen da, eta epe horretan azken unean baino ez dituzte horrelakoak planteatu.

Arrue andreak hitz egiteko txanda eskatu du baina Alkateak ez dio bide eman, lehen txanda betetzeko denbora agortuta baitu, 7 minututik gorakoa.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da, eta ez da onartu. Emaizta ondokoa izan da: 10 boto alde PP, 14 aurka PNV eta PSE-EE eta 1 abstentzio A.

La Sra. Arrue manifiesta que han presentado una propuesta de manera constructiva y estima que es viable, y que la empresa que la ha realizado dispone de datos de emplazamiento ya que tomó parte en el concurso convocado por la Diputación al efecto. En relación a la extemporaneidad estima que nada impide al Ayuntamiento hablar con Azpiegitura para trasladar la propuesta y que sea valorada ya que no se han iniciado las obras. Indica al Sr. Arregi que tanto ella como él no son técnicos, e insiste en que no se plantea una planta más, sino únicamente bajar un metro más en los laterales para ubicar la maquinaria necesaria. Finaliza manifestando que si la edificación es de cinco plantas, debe tener una cimentación que soporte la misma y que lo que ellos plantean no altera la misma de forma sustancial.

El Sr. Arregi manifiesta que el estudio geotécnico y estudios complementarios que se han hecho para el aparcamiento, han sido posteriores a la convocatoria del concurso, por lo que es posible que sean desconocidos por la empresa que ha hecho la propuesta que aporta el grupo Popular; y que por otro lado la cesión a Azpiegitura se conoce desde hace más de un año, y en todo este tiempo solamente a última hora han planteado esta cuestión.

El Alcalde ante la petición de nuevo turno de la Sra. Arrue le indica que no procede el mismo ya que tiene agotado su tiempo al consumir el primer turno más de 7 minutos.

Sometida la Moción de referencia a votación es rechazada al obtener 10 votos a favor del grupo Popular, 14 en contra del PNV y PSE-EE y 1 abstención

de A.

**87.- POPULAR UDAL TALDEAREN  
MOZIOA, GIZARTEKUTXAKO  
FUNTSAK HANDITZEARI  
BURUZKOA.**

Raquel Gonzálezek Mozioa irakurri du. Halaber, azken urteetan GIZARTEKUTXArako ekarpenean izandako murrizketaren datuak eskaini ditu eta Popula taldearen irizpideen arabera, funtsa horiek ezin dira murriztu, nahiz eta diru-sarrera murrizketak izan Foru Aldundian, izan ere, adinekoak erabateko lehenetasuna izan behar dira, horretarako bestelako kontzeptuetako gastuak jaitsi behar badira ere. GIZARTEKUTXAren finantzazioa gizarte eskaeraren arabera handitzea eskatzen dute, eta Alkateari eskatzen dio erreklamazio horren aurrean indarra jartzea Foru Aldundiaren aurrean bestelako erakundeetan jarri bezala.

Mercedes Angulok adierazten duenez, talde Sozialista bat dator Popular taldearen funtsarekin, eta gogorarazi duenez, gizarte zerbitzuak handitu egin dira eta orain, krisi garaian, erabiltzaile kopurua handitu egin da, eta egoera horrek finantzazio handiagoa eskatzen du zerbitzu horiek eskaintzen direla bermatzeko. Gogorarazten duenez, GIZARTEKUTXA Bizkaiko Foru Aldundiarekin eta EUDELekin egindako akordio batetik sortu zen, eta bere ustean, beharrezkoa da akordio berri bat izatea adostasun erregimenean horretarako ondokoa dioen zuzenketa transakzionala planteatuta: *“Getxoko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen*

**87º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR S/PETICIÓN  
DE AUMENTO DE LOS FONDOS DE  
GIZARTEKUTXA.**

Raquel González da lectura a la Moción. Asimismo aporta datos de la reducción de la aportación de GIZARTEKUTXA en los últimos años, y manifiesta el criterio del grupo Popular de que no deben reducirse este tipo de fondos, aunque haya habido bajadas de ingresos en la Diputación Foral, ya que los mayores deben ser una prioridad total en la actuación pública, aunque para ello haya que rebajar gastos en otros conceptos. Quiere que la financiación de GIZARTEKUTXA se incremente en función de la demanda social y pide al Alcalde que ponga empeño en esta reclamación ante la Diputación Foral de Bizkaia como pone frente a otras instituciones.

Mercedes Angulo manifiesta que el grupo Socialista coincide en lo fundamental con la moción del grupo Popular, y recuerda que en los últimos años se han incrementado los servicios sociales y que ahora, en época de crisis ha aumentado aún más el número de usuarios, y ello exige una mayor financiación para garantizar la prestación de dichos servicios. Recuerda de GIZARTEKUTXA nace de un acuerdo entre la Diputación Foral de Bizkaia y EUDEL, y estima necesario volver a un nuevo acuerdo en un régimen de consenso planteando para ello una enmienda transaccional que dice: *“El Ayuntamiento de Getxo insta a la*

*dio, EUDELein batera, Gizartekutxa Funtsa birformulatzeko, gizarte prestazioen aldatetara egokitze aldera, era horretan, udal gizarte zerbitzuen errealitatearekiko banaketa egokiagoa lortze aldera”.*

Raquel Gonzálezek, Popular taldearen izenean, zuzenketa onartu du.

Elena Coriak, Gobernu taldearen izenean, adierazten duenez, bat dator Mozioaren funtsarekin eta baita zuzenketa transakzionalarekin ere, baina bere esanetan, udal Gizarte Zerbitzuen eskumenak handitzen ari dira Eusko Jaurlaritzaren legeen bidez, oreka finantzarioak bildu gabe, beraz, ondokoa dioen zuzenketa transakzionala planteatzen du: *“Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL, Bizkaiko Foru Aldundi eta Eusko Jaurlaritzari eskatzen die dagokien doiketa finantzarioa egiteko Euskal Administrazio Publikoen artean, era horretan Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema bermatzeko, Gizarte Zerbitzuetako 1272008 Legean ezarritakoaren arabera”.*

Raquel Gonzálezek adierazten duenez, egoki deritzo zuzenketa transakzionalan adierazitakoari, eta litekeena da egokiena izatea; hala ere, horretarako izapidetzea geldoa litzateke, eta orain arte planteatzen duena Gizartekutxako funtsen aldaketa baino ez da eta ondoren Gobernu taldeak Mozio hori aurkezten badu hurrengo Bilkura batean, Popular taldearen laguntza izango du.

Mercedes Anguloren esanetan, harrigarria da Gobernu taldearen

*Diputación Foral de Bizkaia a que, de acuerdo con EUDEL, se reformule el Fondo Gizartekutxa adecuándolo a la modificación producida en el desarrollo de las prestaciones sociales, con el fin de conseguir un reparto más acorde con la realidad de los servicios sociales municipales”.*

Raquel González en nombre del grupo Popular admite la enmienda.

Elena Coria en nombre del equipo de Gobierno manifiesta su acuerdo con el fondo de la Moción e incluso con la enmienda transaccional, pero indica que se están ampliando las competencias de los Servicios Sociales municipales también por leyes del Parlamento Vasco, sin que estas recojan un nuevo equilibrio financiero, por lo que plantea una nueva enmienda transaccional que indica lo siguiente: *“El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a EUDEL, a la Diputación Foral de Bizkaia y al Gobierno Vasco a que realicen el correspondiente reajuste financiero entre las Administraciones Públicas Vascas, con el fin de garantizar la suficiencia financiera del Sistema Vasco de Servicios Sociales, de conformidad con lo establecido en la Ley 12/2008, de Servicios Sociales.”.*

Raquel González manifiesta que le parece bien lo que plantea esta enmienda transaccional y que puede ser lo más adecuado, pero su tramitación llevada a efecto sería muy lenta, y de momento plantea que se apruebe únicamente la modificación de los fondos de Gizartekutxa y que si posteriormente el equipo de Gobierno presenta esa Moción en un próximo Pleno, contará con el apoyo del grupo Popular.

Mercedes Angulo manifiesta que le sorprende el planteamiento del equipo

planteamendua; izan ere, Gizartekutxa Bizkaiko Foru Aldundiaren eta EUDEL-en arteko lankidetzak batetik sortu da eta horren gainean jardun beharra dago.

Elene Coriak adierazten duenez, une honetan EUDEL jada negoziatzen ari da Bizkaiko Foru Aldundiarekin gai horren gainean, baina gizarte zerbitzuen finantzazioaren kontua era globalean aztertu behar da, Fidantzen Euskal Kontseiluan aztertuta; izan ere, Gizarte Zerbitzuen Legearen garapenean erabat intziditzen ari baita. Amaitzeko, bere esanetan, ez dira Mozioaren aurka agertuko.

Raquel González-en esanetan, ez du zalantzan jartzen EUDEL Bizkaiko Foru Aldundiarekin lanean ari dela, baina egin beharrekoa lan horiek amaitzea da.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da, eztabaidan zehar zuzenketa onartuta, eta emaitza ondokoa izan da: 15 boto alde, PP, PSE-EE eta A, eta 10 abstentzio PNV.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengo:

“GIZARTEKUTXAKO FUNTSAK HANDITZEKO ESKAERARI BURUZ

2000. urtean, gizarte zerbitzuak eta programak banatzeko akordioa sinatu zuten Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bizkaiko udal desberdinek.

Zortzigarren klausulan eta aurreko klausuletan zehaztutako gizarte zerbitzu eta programen banaketari buruzko akordioa gauzatzeko, 2001ean Gizartekutxa Funtsekin sortu zen.

de Gobierno ya que Gizartekutxa deriva de un convenio de la Diputación Foral de Bizkaia con EUDEL y que es sobre lo que hay que trabajar.

Elena Coria manifiesta que en este momento EUDEL ya está negociando con la Diputación Foral de Bizkaia sobre esta cuestión, pero el tema de la financiación de los servicios sociales debe de abordarse en globalidad, tratando el mismo en el Consejo Vasco de Finanzas, ya que está incidiendo en todo el desarrollo de la Ley de Servicios Sociales. Finaliza manifestando que no se van a oponer a la Moción,

Raquel González indica que no discute que EUDEL esté trabajando con la Diputación Foral de Bizkaia pero que lo que hay que hacer es finalizar estos trabajos.

Sometida la Moción de referencia a votación, con la enmienda admitida a lo largo del debate, obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE-EE y A, y 10 abstenciones del PNV.

En consecuencia por mayoría se acordó:

“SOBRE PETICIÓN DE AUMENTO DE LOS FONDOS DE GIZARTEKUTXA.

En el año 2000, se firmó el acuerdo sobre reparto de servicios y programas sociales entre la Diputación Foral de Bizkaia y los distintos ayuntamientos vizcainos.

En la cláusula octava, y con el objeto de hacer efectivo el acuerdo sobre reparto de servicios y programas sociales descrito en las cláusulas precedentes, se constituye a partir de 2001 el Fondo

Gizartekutxa.

Bizkaiko Udaletan gizarte gastuei dagozkien partidek izandako hazkundera Gizartekutxako Funtsak izandako igoerarekin konparatzen baditugu, egiaztatu dezakegu foru funtsa ehuneko txikiagoan handitu dela gizarte programa eta zerbitzu horietarako diren udal funtsen aldean.

Alderdi Popularrak Batzar Nagusietan zuzenketak aurkeztu ditu Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrekontuen gainean funtsa horren hazkunderari dagokionez.

Gizartekutxa Funtsaren hazkundera eta aldaketa eskaera hori, ganbera horretan parte hartu eta Eudelen ordezkartzen ziren alkateek ere eskatu zuten.

Talde honentzat beharrezkoa da hazkundera, eta baita funtsa horren kalkulu irizpideak berrikustea ere, funtsa horren helburu diren programa eta zerbitzuetan Udalen gizarte gastuaren behar eta errealitatera egokitzeke.

Horregatik guztiatik, Popular Udal taldeak Osoko Bilkurari ondoko akordio-proposamena luzatzen dio eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Getxoko Udalak Bizkaiko Foru Aldundiari eskatzen dio, EUDELekin bat, Gizartekutxa Funtsa birformulatzea, gizarte zerbitzuen garapenean izandako aldaketara egokituta, era horretan, udal gizarte zerbitzuen errealitatera ahalik eta gehien egokitzen den banaketa lortze

Si comparamos el incremento sufrido por las partidas correspondientes a los gastos sociales en los Ayuntamientos vizcainos y la subida experimentada por el Fondo de Gizartekutxa, podemos comprobar que el fondo foral ha aumentado en un porcentaje muy inferior al de los fondos municipales destinados a estos programas y servicios sociales.

El Partido Popular en Juntas Generales viene presentando enmiendas a los presupuestos de la Diputación Foral de Bizkaia destinadas a un incremento de este fondo.

Esta demanda de incremento y modificación del Fondo de Gizartekutxa, ha sido también solicitada por los alcaldes que en representación de Eudel intervinieron en esa cámara.

Este grupo considera necesario, no solo un incremento sino una revisión de los criterios de cálculo de dicho fondo que se ajuste a las necesidades y a la realidad del gasto social de los Ayuntamientos en los programas y servicios objeto de dicho fondo.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- El Ayuntamiento de Getxo insta a la Diputación Foral de Bizkaia a que, de acuerdo con EUDEL, se reformule el Fondo Gizartekutxa adecuándolo a la modificación producida en el desarrollo de las prestaciones sociales, con el fin de conseguir un reparto más acorde con la



aldera.

BIGARRENA.- Udal komunikabideei Mozio honen berri ematea”.

realidad de los servicios sociales municipales.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

**88.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, GETXOKO AUTOBUS ZERBITZUA EZ MURRIZTEARI BURUZKOA.**

Marisa Arruek Mozioa irakurri du, eta bere esanetan, erakundeek garraio publikoa sustatu behar dute, are gehiago krisi garaian, eta Alkateari eskatzen dio, Garraio Partzuergoko kide bezala, zerbitzua mantentzea defendatzeko eta adibide bezala, Santurtziko Udala jarri du, bere Alkatea buru dela, bere egunean kendutako zerbitzuak berreskuratzea lortu zuena.

Joseba Arregik adierazi duenez, Gobernu taldea pasa den azaroko Osoko Bilkuran adierazitakoari eusten diote. Halaber, gogorarazi duenez, Bizkaibusek ez du zerikusirik Bizkaiko Garraio Partzuergoarekin, Foru Aldundiaren mendekoa baita, eta lineen doiketak egindako azterketa batean oinarritzen dira, garraioa hobetzeko asmoz egindakoak, existitzen diren lineak eta garraio publiko desberdinak optimizatuta. Amaitzeko, bere esanetan, Areeta eta Algorta Gurutzetarekin lotzen dituzten lineak egon badaude.

**88º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/NO A LA DISMINUCIÓN DEL SERVICIO DE AUTOBUSES EN GETXO.**

Marisa Arrue da lectura a la Moción de referencia, e indica asimismo que las instituciones deben de potenciar el transporte público y más aún en época de crisis, e insta al Alcalde como miembro del Consorcio de Transportes a que defienda el mantenimiento del servicio y pone como ejemplo la relación del Ayuntamiento de Santurtzi que con su Alcalde al frente, en su día logró recuperar los servicios suprimidos.

Joseba Arregi manifiesta que el equipo de Gobierno se remite fundamentalmente a lo que ya indicaron en el Pleno de noviembre último. Recuerda asimismo que Bizkaibus nada tiene que ver con el Consorcio de Transportes de Bizkaia, sino que depende directamente de la Diputación Foral, y que los ajustes de líneas se justifican en un estudio realizado que tiene como objeto mejorar el transporte optimizando las líneas existentes y también los diferentes medios de transporte público. Finaliza manifestando que siguen existiendo líneas que unen Las Arenas y Algorta con Cruces.

Jon Eguiluzek adierazi duenez, Popular taldearen izenean, zerbitzuak kendu dituzte, eta Algortatik, edo Areetatik Gurutzetara joan nahi dutenek, edo geltokira heltzeko bide luzea egin behar dute, edo autobus-aldaketak egin behar dituzte bestelako autobusetan, erabiltzaileak urrunduta eta azkenik, linea horiek ere kendu egingo dira.

Joseba Arregik dioenez, Bidezabal eta Areetatik Metroa dago Gurutzetara, kendutako autobusek baino maiztasun handiagoarekin, eta garraioetan aldaketak ohikoak izaten dira. Behin eta berriro adierazi duenez, logikoena denbora batean itxarotea da garraioaren antolaketa berria nolakoa den aztertzeke.

Arrue andreak dioenez, Gobernu taldeak ez du linea zuzenik izatea nahi Gurutzetarekin; izan ere, autobusak aldaketak eskatzen ditu eta baita metrorako sarbideak ere. Horrez gain, bere ustean, jarduerak lehenetsi behar dira eta eurek Getxo Antzokia tamainako inbertsioak lehenesteari utziko liokete, eta lehentasuna izan behar duena auzokideei eskainitako garraioaren kalitatea da.

Arregi jaunaren esanetan, Gobernu taldearen izenean, ez dute Popular taldeak adierazitakorik esan, eta garraio publikoa hobetzea denbora eta maiztasuna hobetzea da, eskuragarri diren baliabide guztiak erabilia.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da, eta emaitza ondokoa da: 14 boto alde, PP eta PSE-EE, 10 boto aurka PNV eta abstentzio 1 Alternatiba.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengoz:

Jon Eguiluz en nombre del grupo Popular asegura que se han suprimido servicios, y que los que desean ir de Algorta, o de Las Arenas a Cruces, o bien tienen tramos extensos para llegar a la parada, o tienen que hacer transbordos en otros autobuses, lo cual va a alejar a los usuarios y finalmente se quitarán también esas líneas.

Joseba Arregi indica que de Bidezabal y de Las Arenas existe Metro a cruces con frecuencia mayor que la que existía en los autobuses suprimidos, y que los transbordos en los medios de transporte es algo usual. Insiste en que lo lógico es esperar mínimamente un tiempo a ver como resulta la nueva ordenación del transporte.

La Sra. Arrue manifiesta que el equipo de Gobierno no quiere que exista una línea directa con Cruces ya que el autobús exige transbordos y también exige transbordos el acceso en metro. Además estima que si es un problema económico hay que priorizar las actuaciones y ellos dejarían de priorizar inversiones del tamaño de las del Getxo Antzokia, y que debe primar la calidad del transporte de los vecinos.

El Sr. Arregi manifiesta que el equipo de Gobierno no ha dicho nada de lo indicado por el grupo Popular, y que mejorar el transporte público es mejorar tiempos y frecuencias, utilizando todos los recursos disponibles.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE, 10 en contra del PNV y 1 abstención del grupo A.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

## “GETXOKO AUTOBUS ZERBITZUA EZ MURRIZTEA

Pasa den azaroan, Osoko Bilkura honetan, Bizkaiko Foru Aldundiaren Garraio Sailak egindako planteamendua aurkeztu genuen, autobus linea batzuk kentzen zituen Getxo udalerrian zerbitzua eskaintzen duten linea batzuetan, Uribe Kosta eta Ezkerraldeko emakidak lizitatu zituenean, A-3400 eta a-2300 hurrenez hurren.

Egoera hartan planteamendu hark bidaiarien zerbitzu publikoan eragiten zuen kaltea aipatu genuen, Getxorako eta bertako auzokideentzako.

Bada, Bizkaiko Foru Aldundiaren Obra Publikoak eta Garraioak Sailak, osoko bilkura honetako gehiengoaren borondatea eta batzar nagusietan aurkeztutako arauzkoa ez den proposamena kontuan hartu gabe, pasa den urteko abenduaren hamalauan 3090 zenbakiarekin eta pasa den martxoaren 11ko Azpiegiturak, Garraioak eta Hirigintza batzordean gehiengoarekin onartutakoa, bere proposamenarekin jarraitzea erabaki zuen, emakida horien behin-behineko Adjudikazioak egitean.

Kentze horrek, zenbateko zehatzetan, ondoko kaltea eragiten dio udalerrri honetako zerbitzuari:

Hamabost joan-etorri Gurutzeta, Barakaldo eta Getxo artean, Algortatik doana, beraz, Areeta, Algorta eta getxo artean, orduan behingo zerbitzua 7:30etik 21:30era.

## “NO A LA DISMINUCIÓN DEL SERVICIO DE AUTOBUSES EN GETXO

El pasado mes de noviembre, presentábamos ante este Pleno, el planteamiento que hacía el Departamento de Transportes de la Diputación Foral de Bizkaia, de suprimir parte de unas líneas de autobuses, que prestan servicio en el municipio de Getxo, cuando sacó a licitación las concesiones de Uribe Kosta y Margen Izquierda, concesiones A-3400 y a-2300.

Hacíamos mención en aquella ocasión de la merma del servicio que suponía dicho planteamiento en el servicio público de viajeros, para Getxo y sus vecinos.

Pues bien, el Departamento de Obras Públicas y Transportes de la Diputación Foral desoyendo la voluntad de la mayoría de este pleno y de la proposición no de norma presentado en juntas generales, el catorce de diciembre del pasado año con número 3090 y aprobado por mayoría en la comisión de Infraestructuras Transportes y Urbanismo el pasado 11 de marzo, mantiene su propuesta de suprimir estos servicios, cuando ha procedido a la Adjudicación Provisional de dichas concesiones.

Esta supresión supone, en cifras exactas, la siguiente merma de servicio para este municipio:

Quince expediciones entre Cruces, Barakaldo y Getxo, que circula por Algorta, por lo tanto entre Las Arenas, Algorta y Getxo, un servicio cada hora entre las 7:30 y las 21:30.

Hamabost joan-etorri Getxo, Barakaldo eta Gurutzeta artean, Algortatik, beraz, getxo, Algorta eta Areeta artean, orduan behingo zerbitzua 7:30etik 21:30era.

Hau da, orotara eta linea horretarako, 30 zerbitzu kentzea eragiten du.

Hamabost joan-etorri Gurutzeta, Barakaldo eta Getxo artean, Faduratik, beraz, Areeta, Fadura, Redentor eta Getxo artean, orduan behingo zerbitzua 7:30etik 21:00etara.

Hamabost joan-etorri Getxo, Barakaldo eta Gurutzeta artean, Faduratik, beraz, Getxo, Redentor, Fadura eta Areeta artean, orduan behingo zerbitzua 7:30etik 21:00etara.

Hau da, orotara eta linea horretarako, beste 30 zerbitzu kentzea eragiten du.

Orotara, Getxok bidaiarientzako garraio publikoko hirurogei zerbitzu galtzen ditu egunean.

Horrez gain, aldaketa horren ondorioz, Algortak ez du autobus zerbitzurik izango betiko Barakaldo eta Gurutzerara joateko.

Areetak, Gurutzetarako zerbitzurik ez du izango, astebururo, jaiegunetan eta abuztuan.

Zehazki aztertuta, aldaketa horrek Getxorako eragingo duen kaltea aztertu bitartean, ez dugu beharrezkotzat jotzen argudio gehiago ematea, ezin da baimendu, ezta onartu ere zerbitzu publikoaren murrizketa hori. Nolatan

Quince expediciones, entre Getxo, Barakaldo y Cruces, que circulan por Algorta, por lo tanto entre Getxo, Algorta y Las Arenas, un servicio cada hora entre las 7:30 y las 21:30.

Es decir, en total y para esta línea, supone una supresión de 30 servicios.

Quince expediciones entre Cruces, Barakaldo y Getxo, que circulan por Fadura, por lo tanto entre Las Arenas, Fadura, Redentor y Getxo, un servicio cada hora entre las 7:00 y las 21:00 horas.

Quince expediciones, entre Getxo, Barakaldo y Cruces, que circulan por Fadura, por lo tanto entre Getxo, Redentor, Fadura y Las Arenas, un servicio cada hora entre las 7:00 y las 22:00 horas.

Es decir, en total y para esta línea, supone una supresión de otros 30 servicios.

En total Getxo pierde sesenta servicios de transporte público de viajeros al día.

Además esta modificación supone, que Algorta deja de tener servicio de autobús para ir a Barakaldo y Cruces para siempre.

Las Arenas, deja de tener servicio para ir a Cruces, todos los fines de semana, festivos y mes de agosto.

Analizado en detalle, durante esta exposición el perjuicio que supone esta modificación para Getxo, entendemos innecesaria más argumentación, creemos, que Getxo, no se puede permitir, ni debe consentir esta

sustatuko dugu garraio publikoaren erabilera kentzen baldin badugu?

Horregatik guztiagatik, Popular udal taldeak Osoko Bilkurari ondoko akordio-proposamena luzatzen dio eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA: Getxoko Udaleko Bilkurak, Bizkaiko Foru Aldundiari eta hala badagokio, Garraio Diputatuari eskatzen dio Udal honetan gehiengoz hartutako erabakiak errespetatzeko, baita Batzar Nagusietan hartutakoak ere, eta Getxo Barakaldo eta Gurutzetarekin lotzen dituzten autobus zerbitzuak mantentzeko, A-3471 eta A-3472 emakidei dagozkienak, gaur egun eskaintzen ari diren bezala.

BIGARRENA.- Udal komunikabideei Mozio honen berri ematea”.

**89.- POPULAR UDAL TALDEAREN MOZIOA, AURREKONTUAK KRISIRA EGOKITZEARI BURUZKOA.**

Eduardo Andradek ondoko Mozioa irakurri du:

“AURREKONTUAK KRISIRA EGOKITZEA.

2009an kontu publikoek historiako galerarik handiena izan dute. 2009rako diru-sarrera eta gastuen estimazioan izandako desbideratzeek agerian uzten

restricción en su servicio público. ¿Cómo vamos a potenciar el uso de transporte público si lo que se hace es suprimirlo?

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO: El Ayuntamiento de Getxo en pleno, insta a la Diputación Foral de Bizkaia y en su caso a la Señora Diputada de Transportes, para que respete los acuerdos tomados por mayoría tanto en este Ayuntamiento, como en la Comisión correspondiente de Juntas Generales y mantenga los servicios de autobuses que unen Getxo con Barakaldo y Cruces, correspondientes a las concesiones A-3471 y A-3472, tal y como se vienen prestando en la actualidad.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

**89º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ADAPTAR LOS PRESUPUESTOS A LA CRISIS.**

Eduardo Andrade da lectura a la siguiente Moción:

“ADAPTAR LOS PRESUPUESTOS A LA CRISIS.

En el año 2009 las cuentas públicas han registrado el mayor deterioro de su historia. Las importantes desviaciones en la estimación de los ingresos y los

dute Estatuak egoera ekonomikoaren eta finantza publikoen kontrola galdu duela.

Gobernuak, gure kontu publikoen egokitze ezaren egoera kaxkar hori zuzendu beharrean, egonkortze fiskaleko prozesu batekin, gastu publikoaren kontrolean eta austeritate neurrien bidez Administrazio Publiko guztien jarduera guztietan, 2010erako Estatuko Aurrekontu Orokorrak aurkeztu zituen, 2009ko PGE-en aldean gastu ez finantzarioaren 517ko hazkundera erakusten dutenak, halaber, demokraziako zergen hazkundera handiena erakusten dutenak, defizit publikoaren zuzenketa paulatina 2010erako onartutako zergen igoerarekin lortutako diru-sarrerekin handituko direlakoan.

Pasa den maiatzaren 7an, herrialdeak lurra jo zuen finantza eremuan, gastuaren eta dirua erretzearen festa amaitu da, PSOEn gobernua demokraziako gizarte eskubideen murrizketa handiena baino ezin izan du egin, neurri ez zuzenak eta ez nahikoak, presidente baten kudeaketarako gaitasun eza agerian uzten dutenak, boterea baino nahi ez duena.

Nahi eta nahi ez, krisia Getxora ere iritsi da, erabateko krisiaren egoera berriak 2010erako udal aurrekontuak birformulatzerara behartzen gaitu, Nazioko Gobernuarekin batera, errealitateari bizkarra emanaz planteatu direnak.

gastos para 2009 ponen de manifiesto que el Estado ha perdido el control de la situación económica y de las finanzas públicas.

El Gobierno, lejos de abordar la corrección de esta situación de grave desajuste de nuestras cuentas públicas mediante un proceso de consolidación fiscal centrado en el control del gasto público y medidas de austeridad en la actuación de todas las Administraciones Públicas, presentó unos Presupuestos Generales del Estado para 2010 que, no sólo contemplan un aumento del 17% del gasto no financiero del Estado con respecto a los PGE de 2009, sino que introducen la mayor subida de impuestos de la democracia, haciendo recaer íntegramente la paulatina corrección del déficit público en un hipotético aumento de los ingresos consecuencia de la subida de impuestos aprobada para 2010.

El pasado 7 de mayo del país estaba en quiebra financiera, la fiesta de gasto y derroche se ha terminado, al gobierno del PSOE solo le ha quedado proceder al mayor recorte de derechos sociales de la democracia, medidas incorrectas e insuficientes que demuestran la incapacidad de gestionar de un presidente que se aferra al poder con uñas y dientes.

Queramos o no queramos la crisis también ha llegado a Getxo, la nueva situación de crisis total nos obliga a reformular unos presupuestos municipales para el 2010 que al igual que los del Gobierno de la Nación se han formulado de espaldas a la realidad.

Gure ustean beharrezkoa da aurrekontu horiek birformulatzea, krisi ekonomikoaren errealitatera egokitzeko, zalantzarik gabe, txarrera egingo duena, akordio handien garaia da, hori dela eta, Alderdi Popularretik uste dugu aurrekontuak aztertzeke batzordea eratu beharko litzateke, alderdi politiko guztiek eta udal kontuhartzaileak eta diruzainak osatutakoa, partida bakoitza aztertzeke aurrekontuetako diru-sarrera zein gastuei dagokienez, denon artean, errealitatera egokitutako aurrekontu batzuk egin ditzagun, era horretan, krisiak gure auzokideengan ahalik eta eragin txikiena izan dezan.

Horregatik guztiagatik, Udal Talde Popularrak ondoko akordio-proposamena luzatzen dio Osoko Bilkurari eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA.- Ahalik eta lasterren, aurrekontua aztertzeke batzorde bat sortzea, alderdi politiko eta beharrezko udal teknikariek osatutakoa, 2010erako aurrekontuak aztertzeke eta errealitatera egokitzeko, era horretan, ahal dugun neurrian gure auzokideei krisiak eragin diezaiekeen kaltea murrizteko.

BIGARRENA.- Udal komunikabideei Mozio honen berri ematea”.

Andradek adierazi duenez, Mozioaren helburua Gobernu taldeari bostekoa luzatzea da aurrekontuetako neurriak adosteko aurtengo zein hurrengo urterako, krisiaren egoera dela eta, Getxoko auzokideengan ahalik eta kalterik txikiena eragiteko. Gobernu zentralak herritarrentzako eskubide eta prestazioen gainean hatutako

Consideramos que es necesario reformular estos presupuestos, adecuarlos a la realidad de una crisis económica que sin duda seguirá empeorando, es el momento de grandes acuerdos, por ello desde el Partido Popular consideramos que se debería crear una comisión de análisis del presupuesto formada por todos los partidos políticos y el interventor y tesorera municipal donde se revise partida por partida tanto los ingresos como los gastos presupuestados para que entre todos podamos construir unos presupuestos ajustados a la realidad, de forma que podamos reducir en lo posible la afección de la crisis a nuestros vecinos.

Por todo ello, el Grupo Municipal Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación la siguiente propuesta de acuerdo:

PRIMERO.- Que a la mayor brevedad se constituya una comisión de análisis del presupuesto, formada por todos los partidos políticos y los técnicos municipales necesarios, donde se revisen los presupuestos de 2010 para ajustados a la realidad de forma que podamos reducir en lo posible la afección de la crisis a nuestros vecinos.

SEGUNDO.- Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

Andrade indica que el objeto de la Moción es tender la mano al equipo de Gobierno para consensuar medidas presupuestarias tanto para el año actual como el próximo, ante la situación de crisis, para minimizar sus efectos en los vecinos de Getxo. Cita los recortes establecidos por el gobierno central sobre los derechos y prestaciones a los

murrizketak aipatu ditu, eta adierazi duenez, talde Popularraren laguntza eskainiko dute zergak eta tasak ez igotzeko printzipioarekin; izan ere, horrek berreskurapen ekonomikoa motelduko luke.

Aitor Soloetak, Gobernu taldearen izenean, arreta deitu du talde Popularrak Batzorde baten sorrera eskatzen duenean jada duela bost hilabete onartutako aurrekontuak birformulatzeko, eta eskaera hori gobernu zentralaren jardueretan oinarritzen dute, inolako aipamenik egin gabe Getxoko aurrekontuen gainean. Harrituta agertu da mozioak data hauetan krisia Getxora iritsi dela aitortzea, eta aurtengo aurrekontuen aurkezpenean egindako agerraldia gogoratu du, Gobernu taldearen izenean adierazten zuenez, 2008tik jakinaren gainean ziren krisi egoerari buruz eta ahalegin handia egin da aurrekontua egungo egoerara egokitzeko, austeritate neurriak erabilia, Udaleko zerbitzu gehien mantentzea orekatuta, diru-laguntzak, inbertsioak, gastuen hazkundera Gizarte Zerbitzuen Sailean eta Ekonomia Sustatzeko Sailean, etab. Amaitzeko, bere esanetan, esandakoak ez du esan nahi aurrekontu bat berrikusi ezin daitekeenik, eta hain zuzen, Gobernu taldeak etengabe baloratzen du hori eta berrikuspenak planteatzen ditu dagozkien aurrekontu aldaketen bidez, betiere beharrezkoa denean.

Basanta jaunaren esanetan, mozioaren alde agertuko dira, izan ere, Alternatibak kontrako botoa eman zueneko aurrekontuak berrikustean datza, eta barregarria iruditzen zaio

ciudadanos, e insiste en ofrecer la colaboración del grupo Popular con la premisa de no subir los impuestos ni las tasas, ya que ello ralentizaría la recuperación económica.

Aitor Soloeta, en nombre del equipo de Gobierno, llama la atención acerca de que el grupo Popular pide la creación de una Comisión para reformular unos presupuestos aprobados hace cinco meses, y dicha petición la basan en actuaciones del gobierno central, sin indicar nada concreto referido a los presupuestos de Getxo. Le sorprende que la moción reconozca a estas fechas que la crisis ha llegado a Getxo, y recuerda su intervención en la presentación de los presupuestos del año actual, en la que decía como el equipo de Gobierno era consciente desde el año 2008 de la situación de crisis, y que se ha hecho un esfuerzo de adaptar el presupuesto a la actual situación, utilizando criterios de austeridad, equilibrándolos con el mantenimiento de la mayoría de los servicios del Ayuntamiento, subvenciones, inversiones, incrementos de gastos en el Área de Servicios Sociales y en el Área de Promoción Económica, etc. Finaliza manifestando que lo dicho no significa que un presupuesto no pueda ser revisado, y de hecho el equipo de Gobierno lo valora constantemente y plantea revisiones a través de las correspondientes modificaciones presupuestarias, cuando ello es necesario.

El Sr. Basanta manifiesta que va a votar a favor de la moción ya que la misma propone revisar unos presupuestos a los que Alternatiba votó en contra, y que le hace gracia que el grupo Popular



talde Popularra zuzenean joatea Rodríguez Zapateroren gobernu sozialistaren aurka, eta era berean Eusko Jaurlaritzako gobernu sozialista mantentzen dutenean, eurek gobernatzeko asmoa duteneko.

Andrade jaunak PNV kritikatu du, erantzukizuna duena gobernu zentralaren jardueretan urte desberdinetako Estatuko aurrekontuak onartu baitituzte, eta bere esanetan, Getxoko aurrekontuak udalerriko errealitatea kontuan hartu gabe egin dira Sozialista taldearen laguntzarekin. Gogorarazi duenez, aurrekontu horretako funtsek %89 erabiltzen dute gastu korronterako, eta hori berrikusi beharra dago egungo egoera ekonomikoan, adierazita krisi egoerak ez duela onera egingo gobernu zentrolean Rodríguez Zapateroren gobernuak jarraitzen duen bitartean. Bere ustean, 2011n ez da gaur egun baino funtsa gehiagorik izango eta beraz, 2011rako bideratutako inbertsioei ezingo zaie aurre egin, besteak beste, etxebizitzak erostekoak, etab. Gobernu taldearen adostasunerako borondate eza kritikatu du gaur egun dugun egoera ekonomiko zail honetan.

Aitor Soloetak adierazi duenez, talde Popularraren asmoa da osoko bilkurara aurrekontuan eztabaida nahi duenean eta interesatzen zaionean ekartzea, baina errealitatea ez da aldatu Getxoko aurrekontuan exekutatzeko ari den bost hilabeteetan, etorkizunean izan daitezkeen aldaketei kalterik egin gabe, eta horretarako, aurrekontuaren garapenean arreta jartzen ari dira. Espero du talde Popularraren adostasunerako borondatea agertzea beharrezkoak diren aurrekontuen aldaketak planteatzen direnean, nahiz

vaya a degüello contra el gobierno socialista de Rodríguez Zapatero, y al mismo tiempo sostienen al gobierno socialista en el Gobierno Vasco y desean además gobernar con ellos.

El Sr. Andrade critica al PNV que es corresponsable de las actuaciones del gobierno central al aprobar los presupuestos del Estado en diferentes años, e insiste en que los presupuestos de Getxo se han hecho de espaldas a la realidad del municipio con el apoyo del grupo Socialista. Recuerda que es un presupuesto cuyos fondos se dedican en un 89% a gasto corriente, y que esto debe ser revisado en la actual situación económica, insistiendo en que la situación de crisis no va a mejorar en tanto que Rodríguez Zapatero esté al frente del gobierno central. Estima que el año 2011 no va a haber más fondos que actualmente y por tanto no se va a poder hacer frente a inversiones importantes que se han trasladado al año 2011 como la compra de suelo para adquisiciones de vivienda, etc. Critica la falta de voluntad de consenso del equipo de Gobierno en una situación económica tan complicada como la actual.

Aitor Soloeta reconoce que el grupo Popular puede intentar traer al debate plenario los presupuestos las veces que le parezca interesante, pero que la realidad nada ha cambiado en el presupuesto de Getxo en los cinco meses que viene ejecutándose, sin perjuicio de que puedan realizarse cambios a futuro, y que para ello se está en constante atención al desarrollo presupuestario. Espera que la voluntad de consenso del grupo Popular se manifieste cada vez que se planteen modificaciones presupuestarias que se

eta agintaldi honetako esperientziaren arabera, ez du konfiantza handirik erakusten; izan ere, talde Popularrak baztertu egin zituen aurrekontuen akordioak lortzeko saiakera guztiak. Halaber, talde Popularra kritikatu du adierazita jarrera ez oso sinesgarriak mantentzen dituela, aldi berean adierazten baitu Udalean dirua soberan dagoela eta dirurik ez dela ezinbesteko zerbitzuak artatzeko, eta era berean, zerbitzu berriak sortzea eskatzen dute horrek dakarren gastuarekin, eta baita gastuak mugatzea ere.

Basanta jaunak adierazi duenez, Alternatibak ez du Mozioa aurkeztu, baina logikoa denez, alde agertuko dira, ez datorrelako bat aurrekontuekin, eta zalantzak ditu PPK Getxon PSErekin gobernatzeko duen asmoaren gainean.

Andrade jaunaren esanetan, PPK nahi duena hauteskundeak irabaztea da bakarrik gobernatzeko. Damu agertzen da Gobernu taldeari egindako eskaera bere gain ez hartzearen gainean eta bere esanetan, gobernu zentralaren jarduerak Getxoko auzokideengan eragiten dute eta Udalak eragin negatibo horiek arindu ditzake presio fiskala jaitsita dagokion gastu korrontearen murrizketarekin. Amaitzeko, bere esanetan, Getxoko egoera ekonomikoak aukera eskaintzen du neurriak lasaitasunez aztertzeko, baina azterketak hasi behar dira hiritarrentzako zerbitzuen eskaintzan hobekuntza bermatzeko.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta ez da onartu, emaitza ondokoa izan da: 11 boto alde PP eta A, eta 14 kontra PNV eta PSE-EE.

estimen necesarias, aunque la experiencia de esta legislatura no le hace albergar mucha confianza ya que todos los intentos de llegar a acuerdos presupuestarios fueron rechazados por el grupo Popular. Asimismo también critica que el grupo Popular mantenga unas posturas poco creíbles ya que simultáneamente manifiestan que sobra dinero en el Ayuntamiento, y que no existe dinero para atender los servicios esenciales, y también a la vez piden la creación de nuevos servicios con el costo que ello supone y limitar también los gastos.

El Sr. Basanta insiste en que Alternatiba no ha presentado la Moción, pero que lógicamente la va a apoyar porque no está de acuerdo con el presupuesto, y duda que el PP en Getxo no quiera gobernar con el PSE.

El Sr. Andrade insiste en que el PP lo que quiere es ganar las elecciones para gobernar en solitario. Lamenta que no se asuma la oferta formulada al equipo de Gobierno e indica que las actuaciones del gobierno central afectan a los vecinos de Getxo y el Ayuntamiento puede paliar esos efectos negativos rebajando la presión fiscal con la consiguiente rebaja del gasto corriente. Finaliza manifestando que la situación económica de Getxo posibilita estudiar las medidas con calma pero que hace falta iniciar estudios para garantizar una mejor prestación de servicios a los ciudadanos.

Sometida la Moción de referencia a votación es rechazada al obtener 11 votos a favor del PP y A y 14 en contra del PNV y PSE-EE.

**90.- POPULAR UDAL TALDEAREN  
MOZIOA, GETXO ANTZOKIA  
BERRIRO ERE KONTUAN  
HARTZEARI BURUZKOA.**

Eduardo Andradek ondoko Mozioa irakurri du:

“GETXO ANTZOKIA BERRIRO ERE KONTUAN HARTZEA

2010eko otsaileko udal Bilkuran udal talde honek mozioa oso sinplea aurkeztu zuen Getxo Antzokiaren etorkizuneko eraikuntzarako bideragarritasun plan bat eskatzen genueneko, edozein enpresarik jarduera ekonomiko bati ekiteko egiten duen bezala, eta harritzekoa bada era, PNVk eta PSEk eskaera hori ez zuten onartu.

Alderdi Popularrak aurretiaz egindako bideragarritasun azterketa baten ondorioz, deduzitu daiteke Getxo Antzokiren etorkizuna, behin garatutako jarduerengatik diru-sarrerak deduzituta, urtean 10 milioi euroko galera izango dutela, ondoko eran banatuta:

1.- Algortako Musika Eskolan garatutako jardueren emaitza. Galerak: 1.516.824,00€.

2.- Arriaga Antzokiaren antzeko Kultura Jardueren emaitza: 5.305.128,00€.

3.- Gastu Finantzarioak, 40 milioi

**90º.- MOCIÓN DEL GRUPO  
MUNICIPAL POPULAR  
S/NECESARIA RECONSIDERACIÓN  
DEL GETXO ANTZOKIA.**

Eduardo Andrade da lectura a la siguiente Moción:

“NECESARIA RECONSIDERACIÓN DEL GETXO ANTZOKIA

En el Pleno municipal de febrero de 2010 este grupo municipal presentó una moción muy sencilla en la que solicitábamos la elaboración de un plan de viabilidad para la futura construcción del Getxo Antzokia, de la misma forma que cualquier empresario realiza un plan de viabilidad para iniciar una actividad económica, sorprendentemente el PNV y el PSE rechazaron esta petición.

De un estudio de viabilidad previo realizado por el Partido Popular se puede deducir que el futuro Getxo Antzokia, una vez deducidos los ingresos por las actividades desarrolladas, tendrá unas pérdidas mínimas anuales de 10 millones de euros desglosados de la siguiente forma:

1º.- Resultado de las actividades desarrolladas en la futura Escuela Música de Algorta. Pérdidas: 1.516.824,00 €.

2º.- Resultado de las Actividades Culturales similares a las del Teatro Arriaga. Pérdidas: 5.305.128,00 €.

3º.- Gastos Financieros

euroko zenbatekoan eskatu beharreko kredituak itzultzeari dagozkionak: 3.856,03€.

Oinarrizko hiru datu horiek kontuan hartzen baditugu, egiaztatu dezakegu makro-proiektu horrek urtean gure gain hartu ezin daitezkeen gastuak eragingo dituela gure Udalean.

Adibidez: Kontuan hartzen badugu aurten, 2010ean, 6 milioi euro izan ditugula inbertsioetarako (gainontzekoa udaletxeko pertsiana zabaltzeko da, gastu korrontea) pentsatu behar dugu 2011rako, baldintza beretan, milioi bat euro izango dugula urtean herrian inbertitzeko, farolak konpontzeko, kaleak konpontzeko, ibilgailuetarako, etab.

Horrez gain, aste honetan ezagutu dugu gizarte zerbitzuetan murrizketak izango direla, inork ez dakienak nolatan amaituko diren eta baita azpiegituren obretan hasiko diren murrizketak ere, Sustapen Ministroa den Blanco jaunaren esanetan, gizarte eta ekonomia testuinguru berriak obrak batez beste urte batez atzeratzera behartzen duelako exekuzio epeetan eta "bideragarriak" diren obrak baino ez dira exekutatu, eta gainontzekoak baliogabetu egingo dira.

Batzuei zaila egin zaie dugun egoera kaxkarrak jabetzea, baina ez inoiz ez da berandu, emaitza ona bada, eta Getxon?, krisiak ez du eraginik izango? Urtean 10 milioi euroko gastua eragingo digun obra baimendu behar dugu? Eta dirurik ez badugu urtean 10 milioi horiek ordaintzeko?

correspondientes a la devolución de los préstamos que tenemos que solicitar por importe de 40 millones de euros: 3.856.250,03 €

Teniendo en cuenta estos tres datos básicos podemos comprobar que este macroproyecto alcanzará unos gastos anuales inasumibles para nuestro ayuntamiento

Por ejemplo: Si tenemos en cuenta que este año 2010 solo hemos tenido 6 millones de euros para inversiones (el resto esta comprometido en abrir la persiana del ayuntamiento, gasto corriente) deberemos pensar que para el año 2011, en igualdad de condiciones solo nos quedaría un millón de euros al año para invertir en el pueblo, reponer farolas, calles, coches etc.

Pero es que además en esta misma semana hemos conocido el inicio de una serie de recortes de derechos sociales que nadie sabe como terminaran y el inicio del recorte de las grandes obras de infraestructuras porque en palabras del Ministro de fomento Sr. Blanco el nuevo contexto económico y social obliga a retrasar todas las obras en una media de un año en los plazos de ejecución y que solo se ejecutarán aquellas obras "viabiles" el resto se suspenderán.

Algunos les ha costado darse cuenta de la situación tan grave que padecemos pero nunca es tarde si la dicha es buena, y ¿en Getxo? ¿no nos afecta la crisis? ¿nos podemos permitir una obra que nos obligará a soportar un gasto anual de 10 millones de euros? ¿Y si no tenemos dinero para pagar esos 10 millones anuales?

Alderdi Popularrean uste dugu proiektu horrek hausnarketa egin behar dela berriro, jarrera errealistak eta bereziki etorkizunekoak kontuan hartuta, izan ere etorkizun hori gero eta ziurgabeagoa da.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udal Taldeak ondoko akordio-proposamena luzatzen dio Osoko Bilkurari, eztabaidatzeko eta onartzeko:

LEHENA: Ahalik eta lasterren, alderdi politikoetako bozeramaileen eta ekonomian eta kulturaren adituak direnen arteko bilera deitzea, Getxo Antzokia proiektua hausnartzeko eta berriro ere kontuan hartzeko, jarrera errealistagotik eta etorkizunekoetik.

BIGARRENA: Udal komunikabideei mozio honen berri ematea”.

Andrade jaunaren esanetan, egoera ekonomikoa larritu egingo da hurrengo urteetan banku kredituak jasotzeko aukera ez baita izango, eta euren ustean, aurreikusitako bost milioi euroko berezko baliabideak inbertsio hori egiteko ez dira lortuko, eta horrek oraindik ere beharrezkoagoa egiten du banku kredituen beharra aurre egin beharreko amortizazio kostuak dituztenak. Gogoratu duenez, berriki gobernu zentralak 2011n kredituak formalizatzeko debekua kontuan hartu beharra dago, eta euren ustean, Getxo Antzokiaren inbertsioetik eratorritako gastua 10 milioi eurotik gora baloratzen dute, argi ez dagoena nolatan finantzatzeko den, eta horregatik, beharrezkoa da proiektu horren gainean hausnartzea.

Desde el Partido Popular creemos que es el momento de realizar una reflexión y una reconsideración de este proyecto desde unas posiciones realistas y sobre todo de futuro, un futuro que es más bien incierto.

Por todo ello el Grupo Municipal del Popular de Getxo presenta la siguiente propuesta de acuerdo al pleno, para su debate y aprobación:

PRIMERO: Que a la mayor brevedad posible se convoque una reunión de portavoces de los partidos políticos y expertos económicos y culturales en la que se proceda a la reflexión y reconsideración del proyecto del Getxo Antzokia desde unas posiciones realistas y de futuro.

SEGUNDO: Que se informe de la presente moción en los medios de comunicación municipales”.

Andrade manifiesta que la situación económica se agrava ante la imposibilidad de acudir a créditos bancarios en los próximos años, y estiman que los recursos propios previstos de cinco millones para hacer frente a esta inversión no se van a poder alcanzar, lo cual todavía hace más dependiente de créditos bancarios que tienen unos costes de amortización a los que hay que hacer frente. Recuerda además la reciente prohibición del gobierno central para concurrir a formalizar créditos el año 2011, y que ellos valoran el gasto corriente derivado de la inversión del Getxo Antzokia en más de 10 millones de euros que no está claro como se van a poder financiar, por lo que es necesario reflexionar sobre dicho proyecto.

Basanta jaunaren esanetan, bere taldea Getxo Antzokiaren proiektua berrikustearen alde dago, baina Sozialista taldea kritikatu du, aurreko Mozio batean Popular taldearen jarrera neoliberalizat jotzen zuenean Getxo Antzokia proiektuari dagokionez, eta Sozialista taldeak Estatuan zerbait egin badu, berriki politika neoliberala ezartzea izan da.

Eduardo Andradek Gobernu taldearen erantzun eza kritikatu du Getxo Antzokiaren finantzazioa bezalako gai garrantzitsuan.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta ez da onartu, eta emaitza ondokoa izan da: 11 boto alde, PP eta A, eta 14 aurka PNV eta PSE-EE.

**91.- SOZIALISTA UDAL TALDEAREN MOZIOA, EDUKIONTZI ETA HIRI, ONTZI ETA PAPER HONDAKIN SOLIDOEN BIRKOKAPENA.**

Almansak aipatutako Mozioa irakurri du.

Toca jaunaren esanetan, Popular taldeak Mozioaren alde agertuko da, baina ez du ulertzen zergatik plan bat egin beharra horretarako, eta gogoratu duenez, Popular taldeak edukiontziak lurperatzea planteatu du, bide publikoa ez erabiltzea eragiten duena.

Joseba Arregik adierazi duenez, Gobernu taldearen izenean, ez dira Mozioaren alde agertuko eta jakinarazi

El Sr. Basanta manifiesta que su grupo está a favor de todo lo que suponga revisar el proyecto del Getxo Antzokia, pero critica al grupo Socialista, que en una Moción anterior calificaba la postura del grupo Popular como de neoliberal en relación al proyecto del Getxo Antzokia, y que si algo ha hecho el grupo Socialista en el Estado es aplicar recientemente una política neoliberal.

Eduardo Andrade critica la falta de respuesta del equipo de Gobierno ante un tema tan importante como es la financiación del Getxo Antzokia

Sometida la Moción de referencia a votación es rechazada al obtener 11 votos a favor del PP y A y 14 en contra del PNV y PSE-EE.

**91º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/REUBICACIÓN DE CONTENEDORES Y RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, ENVASES Y PAPEL.**

Almansa da lectura a la Moción de referencia.

El Sr. Toca indica que el grupo Popular va a apoyar la Moción, pero no entiende la necesidad de realizar un plan para ello, y recuerda que el grupo Popular ha planteado el soterramiento de contenedores, fórmula que conlleva la no utilización de la vía pública.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno indica que van a apoyar la moción e informa que los cambios de

duenez, edukiontziak lekuz aldatzea ohikoa da egoeraren etengabeko azterketa dagoelako, eta edukiontziak ezartzeko irizpideak azaldu ditu, egindako aldaketan datuak emanda.

Almansa jaunak azalpenak eskertu ditu eta mozioaren alde agertuko dira, baina bere ustean, beharrezkoa da Gobernu taldeak inizatiba hartzea era globalean existitzen diren kokapen guztiak aztertuta eta ez auzokideen eskaeren arabera jardutea.

Joseba Arregik adierazi duenez, plan bat dago erabat kontrolatuta dauden kokapen guztien gainean, eta horiekin jarduten da aurrez zehaztutako irizpideen bidez, auzokideak, gizarte taldeak, prestazioa eskaintzen duena, etab. kontuan hartuta.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta Udalbatzako kide guztiek onartu dute.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengoz:

**ARRAZOIA:** Gure udalerrian hiri hondakin solidoak, ontziak eta papera biltzeko edukiontziak ditugu, espaloien gainean kokatutakoak, ikusizko inpaktua eragiten dutenak eta kasu batzuetan, oinezkoen pasabidea zailtzen dutenak.

Halaber, edukiontzi batzuk galtzadan daude oinezkoentzako pasabideen ondoan, gurutzatzeko ikuspena zailduta (argazkiak erantsita daude).

Egoera horrek pertsona batzuen kezak eragin ditu. Horietako asko guri

ubicación de contenedores es algo habitual ya que existe un análisis permanente de la situación, y explica los criterios de implantación de los contenedores, dando datos de cambios realizados.

El Sr. Almansa agradece las explicaciones y el apoyo a la moción, pero cree necesario que el equipo de Gobierno tome la iniciativa de manera global estudiando todas las ubicaciones existentes y no que actúe a impulsos de demandas vecinales.

Joseba Arregi manifiesta que existe un plan en el sentido de que están todas las ubicaciones absolutamente controladas, y se actúa con ellas con criterios predeterminados, oyéndose tanto a vecinos, grupos sociales, la entidad prestataria, etc.

Sometida a votación la Moción de referencia, es aprobada por la totalidad de miembros de la Corporación.

En consecuencia, se acordó por unanimidad:

**JUSTIFICACIÓN:** En nuestro municipio existen contenedores de recogida de residuos sólidos urbanos, de envases y de papel, que se encuentran colocados encima de la aceras, causando un fuerte impacto visual y dificultando, en algunos casos, el tránsito de las personas.

Asimismo, existen algunos contenedores cuya ubicación se encuentran en la calzada junto a pasos de peatones, dificultando la visibilidad para cruzarlos (se adjunta fotografías).

Esta situación es motivo de queja por personas. Algunas de ellas se han

zuzendu zaizkigu horien salaketa eginda.

Horregatik guztiagatik, Sozialista Udal Taldeak ondoko akordio-proposamena luzatzen du:

Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak Alkatetzari eskatzen dio espaloien gainean kokatuta dauden edukiontzien birkokapenari buruzko plana egiteko, edo, baita galtzadetan modu ez egokian kokatuta dauden gainekoa ere, oinezkoen ikuspena zailtzen baitizkiote”.

**92.- SOZIALISTA UDAL TALDEAREN MOZIOA, GETXO UDALERRIN ERABILITAKO ETXEKO OLIOA BILTZEKO EDUKIONTZIAK JARTZEARI BURUZKOA.**

Cámara jaunak aipatutako Mozioa irakurri du. Halaber, adierazi duenez, egin behar zen azterketaren emaitza proposamenaren aldekoa baino ezin da izan; beraz, espero du talde guztiak Mozioaren alde agertzea.

Basanta jaunaren esanetan, duela hilabete batzuk Ingurumen Saileko Presidentearekin aztertu zuen gai hori, eta bere esanetan, Gobernu taldeak buruan zuen olio biltzeko eredu gune mugikorren bidez eta Alternatibaren proiektua ez bada ere, automatizatutako edukiontzien bidezko biltzea egokiago ikusten dutelako, taldearen ustea arrazoizkoa da Gobernu taldeari konfiantzazko bozka ematea nolatan ezartzen den aztertze

dirigido a nosotros denunciándola.

Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta a la Alcaldía a realizar y ejecutar un plan de reubicación de aquellos contenedores que se encuentran colocados encima de las aceras, o que por su deficiente ubicación en calzadas, dificultan la visibilidad a los viandantes”.

**92º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/COLOCACIÓN EN EL MUNICIPIO DE GETXO DE CONTENEDORES DE RECOGIDA DE ACEITE DOMÉSTICO USADO.**

Cámara da lectura a la Moción de referencia. Indica asimismo que el resultado del estudio que se iba a realizar sólo puede ser favorable a la propuesta, por lo que espera el apoyo a la Moción de todos los grupos.

El Sr. Basanta indica que hace unos meses trató del tema con la Presidenta del Área de Medio Ambiente que le indicó que el equipo de Gobierno tenía en ciernes un modelo de recogida de aceite mediante puntos móviles y que si bien no es el proyecto de Alternativa, ya que les parece más adecuado la recogida mediante contenedores automatizados, creen razonable dar un voto de confianza al equipo de Gobierno para ver cómo se implanta y los



eta proposamenaren emaitzak ikusteko, beraz, abstenitu egingo dira.

Keltse Eigurenek, Gobernu taldearen izenean, adierazten duenez, 2008ko azaroko osoko bilkuraren exekutatzeko aldera azterketa bat egin zen horren edukia era sintetizatuan adierazita. Azterketa horretan hiri biltza sistema hartu ziren kontuan: edukiontzien finkoak, automatizatutako edukiontzien bidezko biltza eta gune mugikorren bidezko biltza, sistema bakoitzeko azterketaren balorazioa azalduta. Bere esanetan zerbitzu osoa automatizatutako edukiontzia da, baina oso garestia da, eta faktore tekniko eta ekonomikoak, eta gune mugikorrek hondakin frakzioa handitu egiten dutela kontuan hartuta, bi gune mugikorren alde agertzen dira, eta espero dute hurrengo ekainean abian jartzea, behin-behineko eran, ondoren ebaluatua izateko.

Jone Ruiz de Eguilazek, Popular taldearen izenean, adierazten duenez, euren 2008an aurkeztu zuten Mozioa, eta bere ustean, gune mugikorren bidezko biltza zaharkituta dago, beraz, Mozioaren alde agertuko dira. Sozialista taldeari eskatzen dio PNVren aurrekontuak onartzen dituzenean bertan onartutako osoko bilkuretako akordioak biltzeko, Gobernu taldea ez baita horiek exekutatzeko ari.

Cámara jaunaren esanetan, hilero informazio batzordeak izaten dira eta guztietan informazioko gai zerrenda da Sail bakoitzaren jarduerari dagokionez, hala ere, ez dute azterketaren gaineko informaziorik izan. Bere esanetan, Bizkaiko 86 udalerrik erabilitako olibo biltzeko zerbitzua dute edukiontzien

resultados de su propuesta, por lo que se va a abstener.

Keltse Eiguren en nombre del equipo de Gobierno indica que la ejecución del acuerdo plenario de noviembre de 2008 se realizó un estudio dando cuenta de manera sintetizada del contenido del mismo. En dicho estudio se tuvieron en cuenta tres sistemas de recogida como son: la de contenedores fijos, la recogida por contenedores automatizados y la recogida por puntos móviles, explicando la valoración del estudio para cada sistema. Indica que el servicio más completo resulta el de contenedores automatizados, pero es de elevado coste, y teniendo en cuenta los factores técnicos y económicos y que el de puntos móviles amplía la fracción de residuo a recoger se posicionan a favor de los puntos móviles, y esperan poner en marcha el próximo mes de junio, de manera provisional, para posteriormente proceder a su evaluación.

Jone Ruiz de Eguilaz en nombre del grupo Popular indica que ellos presentaron en noviembre de 2008 la Moción, y cree que la recogida por puntos móviles es algo obsoleto por lo que apoyarán la Moción. Insta al grupo Socialista a que cuando apoye los presupuestos del PNV incorpore a la misma los acuerdos plenarios aprobados y que no están siendo ejecutados por el equipo de Gobierno.

El Sr. Cámara indica que todos los meses se celebran comisiones informativas y en todas ellas existe un punto en el orden del día de información de actividades del Área, pero que pese a ello no han tenido información del estudio. Manifiesta que 86 municipios en Bizkaia tienen

finkoen bidez, eta Bilbok horri buruzko akordioa sinatu berri du. Amaitzeko, gogoratu duenez, edukiontzi horiek hermetikoak dira eta segurtasuna bermatzen duten materialez eginda daude.

Keltse Eigurenek adierazi duenez, informazio batzordeetan arduradunek ematen dituzte azalpenak baina galderak egiteko aukera ere badago. Gobernu taldearen erabakia berresten du, hau da, zerbitzurik onena gune mugikorra delakoa, horrez gain, hondakin frakzio handiagoa biltzeko aukera eskaintzen duena bide publikoa okupatu beharrik gabe.

Basanta jaunaren esanetan, bide publikoaren okupazioari dagokionez, aztertu daitekeen kontua da, eta sistemarik onena automatizatutako edukiontziena delakoan badaude ere, konfiantza marjina eskainiko dio Gobernu taldeari.

Cámara jaunak hartu du hitza adierazteko bere ustean txostena aste honetan jasoko zen, aurreko astean izan baitzen Ingurumeneko informazio batzordea eta ezer ez zen adierazi horri buruz, eta berriro ere adierazi duenez, Bizkaiko 110 udalerrietatik 86 udalerritan edukiontzi finkoen sistema aukeratu dute eta ez du uste Getxon gertaera desberdinak gertatzen direnik beste sistema bat aukeratzeko.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa da: 14 boto alde PSE-EE eta PP, 10 boto aurka PNV eta abstentzio 1 Alternatiba.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengoz:

instalada la recogida de aceites usados por medio de puntos de contenedores fijos, y Bilbao acaba de firmar un convenio al respecto. Finaliza recordando que dichos contenedores son estancos y se fabrican con materiales que garantizan su seguridad.

Keltse Eiguren manifiesta que en las comisiones informativas se informa por parte de los responsables pero también se pueden formular preguntas. Se ratifica en la opinión del equipo de Gobierno de que el mejor servicio es el de recogida por punto móvil, que además posibilita recoger una fracción mayor de residuos y no supone una ocupación de la vía pública.

Basanta en relación a la ocupación de la vía pública entiende que es algo que se puede estudiar, y que pese a opinar que el mejor sistema es el de la recogida de contenedores automatizada dará un margen de confianza al equipo de Gobierno.

El Sr. Cámara interviene para indicar que supone que el informe se habrá recibido esta semana ya que en la anterior semana hubo Comisión informativa de Medio Ambiente y nada se dijo al respecto, e insiste en que 86 de los 110 municipios de Bizkaia han elegido el sistema de contenedores fijos y no cree que en Getxo se den circunstancias diferentes para optar por otro sistema.

Sometida la Moción de referencia a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PSE-EE y PP, 10 en contra del PNV y 1 abstención de A.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“ARRAZOIA: “Etxeko olioa hondakin produktu anitza da eta oso kutsagarria: olio litro batek 1.000 litro ur kutsa ditzake...”

Horrela hasten zen oso beharrezkoa zen Mozioa, ondo argudiatutakoa, ingurumen eta Tokiko Agenda 21ekin oso errespetagarria, Alderdi Popularrak 2008ko azaroaren 28an aurkeztutakoa, erabilitako etxeko olio biltzeko edukiontzia jartzeari buruzkoa.

Euzko Alderdi Jeltzaleak aurkeztutako zuzenketa transakzionalaren ostean, Popular taldeak onartutakoa, aho batez onartu zen horretarako azterketa bat egitea. Gaur egun, ordea, ez dakigu azterketa hori egin den edo ez; egin bada, zer emaitza lortu diren ere ez dakigu, eta egin ez bada, ez dakigu zergatik ez den egin.

Dakiguna da, ekimen onartu eta 18 hilabete beranduago, Getxoko Udalerriak erabilitako etxeko olio biltzeko edukiontzirik gabe jarraitzen duela.

Ez dugu ahaztu behar hondakin horien kudeaketa legez araututa dagoela 2002tik eta administrazio eskudunek mugatuta dutela hondakin horiek saneamendu publikoko sareetara isurtzea.

Estimazio batzuen arabera, etxeko olioaren kontsumoa 20 litrokoa da pertsona bakoitzeko/urtean, beraz, %10 eta %20 inguruko hondakina sortzen duena, eta horrek urtean 150.000 eta 300.000 litro arteko hondakinak sortzen ditu gure udalerrian.

“JUSTIFICACIÓN: “El aceite doméstico usado es un producto de desecho muy abundante y altamente contaminante: un solo litro de este aceite puede llegar a contaminar 1.000 litros de agua...”

Así empezaba una moción muy necesaria, bien argumentada, respetuosa con el medio ambiente y con la Agenda Local 21 que el Partido Popular presentó en el pleno celebrado el 28 de Noviembre de 2008, para la colocación de contenedores destinados a la recogida de aceites domésticos usados.

Tras una enmienda transaccional presentada por el Partido Nacionalista Vasco y que fue aceptada por el Partido Popular, se acordó por unanimidad hacer un estudio a tal efecto. A día de hoy desconocemos si se ha elaborado el estudio; si se ha realizado, a qué conclusiones se ha llegado y si no se ha efectuado, desconocemos el por qué.

Lo que si sabemos, es que 18 meses después de ser aprobada la iniciativa, el Municipio de Getxo sigue sin contenedores para la recogida de aceites domésticos usados.

No hay que olvidar que la gestión de estos residuos está regulada por ley desde el año 2002 y que su vertido a la red de saneamiento público está limitado por las administraciones competentes.

Según algunas estimaciones, el consumo de aceite doméstico está calculado en 20 litros por persona y año, lo que produce un residuo de entre un 10 y un 20% y ello supone unos desechos anuales de 150.000 a 300.000 litros en nuestro municipio.

Erabilitako etxeko olioaren hondakin horiek estolda-zulotik ez botatzeko, beharrezkoa da hiritarrei erraztasun guztiak eskaintzea.

Azterketarako garaia iragan da, bilketarako gune mugikorrek ez dira soluzioa, eragozpen asko eragiten baitituzte.

Sozialistentzat irits da unea erabilitako etxeko olioari behin betiko soluzioa emateko, hainbeste kutsatzen duenari, berriro ere erabili daitekeena eta bere birziklapenetik onura ekonomikoa eta ingurumen mailako lor daiteke.

Erabilitako etxeko olio biltzeko edukiontzi finkoak dira soluzioa, edukiontzi bat 1.500 biztanleko. Beharrezkoa da bilketarako gune finkoak jartzea (edukiontziak) gure udalerrian, hiritarrek hondakin hori bertan botatzeko eta era horretan birziklapena laguntzeko, bestelako hondakinekin egiten dugun bezala.

Horregatik guztiagatik, Sozialista Udal Taldeak ondokoa akordio-proposamena luzatzen dio Osoko Bilkurari:

Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak ondokoa onartu du:

1. Udalerrian edukiontzi finkoak instalatzea erabilitako etxeko olio biltzeko.
2. Udalak, enpresa kudeatzailearekin batera, kanpaina bat egitea, olio

Para que estos residuos de aceite doméstico usado no terminen desafortunadamente yendo por el sumidero, es necesario dar a los ciudadanos y ciudadanas todo tipo de facilidades.

El tiempo de los estudios ya pasó, los puntos móviles de recogida no son una solución, porque presentan numerosos inconvenientes.

Para los Socialistas ha llegado el momento de dar una solución definitiva al problema de los aceites domésticos usados que tanto contaminan, que pueden ser reutilizados y de cuyo reciclaje se puede obtener un beneficio económico y medio ambiental.

Los contenedores fijos de recogida de aceite doméstico usado son la solución, estimándose las necesidades en un contenedor por cada 1.500 habitantes. Es necesaria la colocación de puntos de recogida fijos (contenedores) en nuestro municipio, en los cuales los ciudadanos y ciudadanas podamos depositar este residuo y así contribuir a su reciclaje, tal y como hacemos con otro tipo de desechos.

Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda:

1. Que se instalen en el Municipio contenedores fijos para la recogida de aceites domésticos usados.
2. Que el Ayuntamiento, junto con la empresa gestora, lleve a cabo una

hondakinak non bota daitezkeen adierazteko”.

campaña, indicando los puntos donde se pueden depositar los residuos oleaginosos”.

**93.- SOZIALISTA UDAL TALDEAREN MOZIOA, EGOITZAN AKUARIOAK TERAPIATZAT INSTALATZEARI BURUZKOA.**

**93º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/INSTALACIÓN COMO TERAPIA DE ACUARIOS EN LA RESIDENCIA.**

José Luis Cámarak aipatutako Mozioa irakurri du.

José Luis Cámara da lectura a la Moción de referencia.

Jone Ruiz de Eguilazek adierazten duenez, talde Popularra Mozioaren alde agertuko da egoiliarren bizi-kalitate hobea lortzeko delako. Gogoratu duenez, bere egunean proposamen bat aurkeztu zuten laguntzako animaliekin terapiak ezartzeko eta ez zuten beste alderdien laguntzarik lortu.

Jone Ruiz de Eguilaz indica que el grupo Popular va a apoyar la Moción porque va dirigida a lograr una mayor calidad de vida de los residentes. Recuerda también que en su momento presentaron una propuesta para implantar terapia con animales de compañía y que no recibieron el respaldo de otros grupos.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da, eta emaitza ondokoa izan da: 14 boto alde, PSE-EE eta PP; 10 boto aurka, PNV eta abstentzio 1 Alternatiba.

Sometida la Moción de referencia a votación obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PSE-EE y PP, 10 en contra del PNV y 1 abstención de A.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengoarekin:

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“ARRAZOIA: Gero eta egoitza gehiago dira maskotak biltzen dituztenak adinekoen bizi-kalitatea hobetzeko eta zahartze aktiboa sustatzeko. Emaitza positiboak agerikoak dira eremu emozionalean eta fisikoan.

“JUSTIFICACIÓN: Son cada vez más las residencias que incorporan a las mascotas para mejorar la calidad de vida de los ancianos y fomentar el envejecimiento activo. Los efectos positivos son notorios en el plano emocional y físico.

Zehazki, akuarioak bestelako aukera edo osagarritzat erabiltzen dira tratamenduetan estresa, presio arteriala edo Alzheimer murrizteko.

En concreto, los acuarios se usan como una alternativa o complemento en tratamientos para reducir el estrés, la presión arterial o el Alzheimer.

Akuarioekin egindako terapiak oso eraginkorrak dira; izan ere, animaliek adinekoak animatzen dituzte eta bizitzeko gogo eskaintzen die. Akuario batek adinekoen egoitzetako errutina aldatzen du, poztasuna eskaintzen du, depresioa eta antsietatea murrizten ditu, bakardadea arintzen du eta botikekiko mendekotasuna murrizten du.

Azterketa askok erakutsi dutenez, hirugarren adinekoetan, Alzheimer gaixotasuna dutenetan, onura garrantzitsuak eskaintzen dituzte osasunean akuario bat begiratze hutsarekin. Jateko gogo handitzen dute, beraz, osagarri gutxiago behar dituzte jantokian jarri ostean. Halaber, Alzheimerraren hain esanguratsua den jarrera agresiboa murrizten dute.

Akuario bati arretaz begiratzeak, arrainen mugimendu erritmiko eta egokituek, eta arrainen kolore dirdiratsuek, estresaren aurkako eragina dute, agresibitatea neutralizatzen dute, umore ona transmititzen dute eta insomnioaren aurkako laguntza dira.

Horregatik guztiagatik, Sozialistak udal taldeak Udal Bilkurari ondoko akordio-proposamena aurkezten dio:

Getxoko Udaleko Osoko Bilkurak adosten du akuarioak jartzea Egoitzako jantokian eta zonalde komunetan”.

Las terapias con acuarios están resultando muy efectivas, ya que los ancianos son un grupo al que la compañía de animales anima y revitaliza. Un acuario cambia las rutinas en las residencias de ancianos, aporta alegría, mitiga la depresión y la ansiedad, palia la soledad y reduce la dependencia a los medicamentos.

Numerosos estudios han demostrado que personas de la tercera edad, que padecen la enfermedad de Alzheimer denotan una variedad de beneficios para la salud simplemente con observar un acuario. Experimentan un aumento del apetito, por lo que requieren menos suplementos tras colocarlo en el comedor. También disminuye el comportamiento agresivo tan característico del Alzheimer.

Observar atentamente un acuario, los movimientos rítmicos y acompasados de los peces así como sus brillantes colores tiene un efecto antiestresante que neutraliza la agresividad, transmite buen humor y ayuda a combatir el insomnio.

Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de, acuerdo:

El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda que se coloquen acuarios tanto en el comedor como en las zonas comunes de la Residencia”.

**94.- ALTERNATIBA UDAL TALDEAREN MOZIOA, GETXO**

**94º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL ALTERNATIBA**

ZEZENKETEN AURKAKO ETA  
ANIMALIEN LAGUNA DEN  
UDALERRITZAT AITORTZEKO.

S/DECLARACIÓN DE GETXO  
COMO MUNICIPIO ANTITAURO  
Y AMIGO DE LOS ANIMALES.

Manu Basantak ondoko Mozioa irakurri du:

“ARRAZOIA: Alternatibak ondoko Mozioa aurkezten du Bizkaiko Zezenketen Aurkako eta Animalistaren Kolektiboarekin batera.

Mugimendu Animalistak, oro har, erreforma morala sustatzen duten mugimenduak dira, gizakiak animaliei eragindako arrazoitu gabeko edozein abusu, esplotazio edo indarkeriaren aurkako konpromiso etikoa.

Gure helburua gizartearen animaliekiko jarrera eta praktiketan biraketa mentala eragitea da.

Talde animalistek animalien mespretxu eta esplotazioaren aurka borrokatzen dute, errespetu eta adeitasunean oinarritutako gizakiaren eta animalien arteko harremana sustatzeko.

Zorritzarez, animalien eskubideak aldarrikatzea kontrako ideologiatzat jotzen da, “gizakiak lehenago daude” izenekoaren arabera. Hori guztia gure kultura antropozentristan gailentzen den mentalitatearen ondorioa da, besteen mina kontuan hartzen ez duena gizaki itxurarik ez duenean.

NBEk eta UNESCOk 1978an ezarri zuten: “animaliaren eskubideak legeak defendatu beharko ditu, gizakiaren eskubideak bezala”.

Manu Basanta da lectura a la siguiente Moción:

“JUSTIFICACION: Alternativa presenta la siguiente moción junto al Colectivo Antitaurino y Animalista de Bizkaia

Los Movimientos Animalistas son por lo general, movimientos que promueven una reforma moral, un compromiso ético que lucha contra cualquier tipo de abuso, explotación o violencia injustificada que el hombre ocasione a los animales.

Pretendemos un giro mental en las actitudes y en las prácticas de la sociedad con respecto a los animales.

Los grupos animalistas luchan contra el desprecio y la explotación de los animales, aspirando a una relación entre los humanos y el resto de las criaturas basada en el respeto y la consideración.

Desgraciadamente, se considera la reivindicación de los derechos de los animales como una ideología ofensiva, por aquello de “los humanos están primero”. Esto es debido a la mentalidad imperante en nuestra cultura antropocentrista, que desprecia el padecimiento ajeno cuando no tiene forma humana.

Tanto la ONU como la UNESCO dictaminan en 1978: “los derechos del animal deben de ser defendidos por la Ley como lo son los derechos del hombre”.

Hala ere, eskubide horiek sistematikoki ez dira aintzat hartzen eta zapaldu egiten dira animaliei esparru desberdinetan emandako tratu txarren bidez: Lehenik eta behin, giza animalia kontsumorako animalien kasuan, eta ondoren, esperimentazio mediko eta farmakologikoa, animalia exotikoen trafikoa edo larruazalen negozio sarraskijalea.

Eta orain, hausnarketa egitea eskatzen duguneko unera heldu gara; "Festa popularrak", non animaliei tratu txarrak eragiten dieten. Txakur, oilar eta aharien borrokak, eta nola ez, zezenketak, erakundeetatik sustatutakoak, tratu txarra ikuskizun bihurtzen denekoa.

Animaliei eragindako tratu txarra tradizioaren eta kulturaren izenean. Hitz horiek sakrosantutzat hartzen dira denok dakigunean tradizio batzuek, tradizio hutsak izateagatik, ez dutela horien iraupena arazoitzen. Sufrimendua eragiten duten tradizio guztiak kendu egin behar dira, ikuskizun horiek, gizarte moderno, progresibo eta aurreratu batek ezin ditu onartu.

Empatia erabili beharko genuke, gizakiok bestearen lekuan jartzeko dugun gaitasuna, animaliak mina eta sufrimendua sentitzeko gaitasuna dutelako, eta gizakiok gure jardueri buruzko hausnarketak egiteko gaitasuna dugun bitartean, moralki behartuta gaude bestearen mina ekiditera, gizakia izan edo ez.

Azaldutako guztiagatik, ondokoa adierazi nahi dugu:

Pero estos derechos son sistemáticamente ignorados y pisoteados en los múltiples campos en que se produce un flagrante maltrato animal: En primer lugar, en los animales destinados al consumo del animal humano, pasando por la experimentación médica y farmacológica, el tráfico de animales exóticos o el carroñero negocio de las pieles.

Y ahora llegamos al asunto donde pedimos hacer una reflexión; "Las fiestas populares", en las que se maltrata a animales. Las peleas de perros, de gallos, y de carneros y, como no, las corridas de toros fomentadas desde las instituciones, el maltrato se convierte en un espectáculo.

Maltrato que se practica a los animales en nombre de la tradición y la cultura. Palabras que se utilizan como sacrosantas cuando todos sabemos que hay tradiciones que por el mero hecho de serlo no justifican su pervivencia. Todas las tradiciones que comporten sufrimiento hay que abolirlas, estos espectáculos, una sociedad moderna, progresista y avanzada no puede tolerar.

Tendríamos que ejercitar la empatía, esa cualidad que poseemos los humanos de ponernos en el lugar del otro, porque los animales son seres capaces de sentir dolor y de sufrir intensamente, y en la medida que los seres humanos podemos hacer juicios de valor sobre nuestros actos, estamos obligados moralmente a tratar de evitar el dolor ajeno, sea humano o no.

Por todo lo que aquí se ha expuesto, queremos manifestar:



1.- Gizarte moderno, demokratiko, kultu eta sentsible batek, bere helburu nagusi eta lehentasunen artean bereziki ahulak edo hauskorak diren kolektibo eta sektoreen defentsa izan behar du.

2.- Animaliak, minaren eta sufrimenduarekiko sentsibilitatea duten izaki bezala, psikikoa zein fisikoa, euren ezaugarrien arabera bizitzeko eskubide naturalak dituztenak, gizarteak eta bereziki erakundeek defendatuak eta babestuak izan behar dira.

3.- Ezinbestekoa da ahaleginak eta indarra biltzea, eta lankidetzan jardutea animalien ongizaterako eta euren eskubideen babeserako lan egitea.

Horregatik guztiagatik, Alternatiba udal taldeak ondoko Mozioa aurkezten du:

Getxoko Udalak adosten du:

1. Gure udalerrian sufrimendua eta mina eragiten dieten animalien ekitaldi eta ikuskizunik ez programatzea eta ez babestea.

2.- Eusko Jaurlaritzari, Euskal Autonomia Erkidego osorako ikuskizun mota horiei buruzko moratoria bat eskatzea, jada mugaeguneratutako 1993ko urriaren 29ko ANIMALIAK BABESTEKO Legea garai berrietara egokitzeko”.

Mozioa bozkatu egin da eta emaitza ondokoa da: 1 boto alde, Alternatiba; 14 boto kontra PP eta PSE-EE eta 10 abstentzio PNV.

1.- Que una sociedad moderna, democrática, culta y sensible, debe incorporar entre sus objetivos básicos y prioritarios la defensa de aquellos colectivos y sectores especialmente débiles o frágiles.

2.- Que los animales, como seres sensibles al dolor y al sufrimiento, físico y psíquico, con unos derechos naturales a vivir de acuerdo con sus características biológicas, deben ser defendidos y protegidos por el conjunto de la sociedad y especialmente por las instituciones.

3.- Que es imprescindible sumar esfuerzos y energías, y trabajar conjuntamente por el bienestar animal y la defensa de sus derechos.

Por todo ello, el grupo municipal de Alternatiba presenta la siguiente Moción:

El ayuntamiento de Getxo acuerda:

1. No programar, ni favorecer en nuestro pueblo actos y espectáculos en los cuales participen animales a los cuales se les someta a sufrimiento.

2.- Solicitar al Gobierno Vasco, una moratoria de este tipo de espectáculos en toda la comunidad Autónoma Vasca, hasta que se modifique y adapte a los nuevos tiempos la ya caduca ley de PROTECCIÓN DE LOS ANIMALES del 29 de Octubre de 1993”.

Sometida la Moción a votación es rechazada al obtener 1 voto a favor de Alternatiba, 14 en contra del PP y PSE-EE y 10 abstenciones del PNV.

Mercedes Angulok bilera utzi du.

Sale de la sesión Mercedes Angulo.

Gai-zerrendatik kanpo, eta aurretiazko urgentzia deklarazioarekin, eta beraz, 781/86 Errege-Dekretuaren, apirilaren 18koa, 51. artikuluan aurreikusitako "quorum"-arekin, ondoko akordioa biltzea adostu zen:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir el siguiente acuerdo:

**95.- SOZIALISTAK UDAL TALDEAREN URGENTZIAZKO MOZIOA, ALDAPAKO AUZOKIDEEN PROPOSAMENA KONTUAN HARTZEARI BURUZKOA PLAZA ERABERRITZEKO PROIEKTUAREN BERRIKUSPENARI DAGOKIONEZ.**

**95º.- MOCIÓN DE URGENCIA DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/QUE SE TENGA EN CUENTA LA PROPUESTA DE LOS VECINOS/AS DE ALDAPA PROCEDIENDO A LA REVISIÓN DEL PROYECTO DE RENOVACIÓN DE LA PLAZA.**

Luis Almansak aipatutako Mozioa irakurri du.

Luis Almansa da lectura a la Moción de referencia.

Joseba Arregik, Gobernu taldearen izenean, adierazten duenez, aurreko hilean adostutakoarekin bat, talde Sozialistak Mozioa kendu beharko luke partaidetzako prozesua oraindik ez delako amaitu.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que en coherencia con lo aprobado el mes pasado, el grupo Socialista debería retirar la Moción ya que aún no ha finalizado el proceso de participación.

Luis Almansak adierazi duenez, ez dute Mozioa kenduko prozesu horren emaitza ezagutzen dutelako, baita hasi aurretik ere, auzokideek behin eta berriro egindako manifestapenengatik, eta gainera, gaur egungo plaza eta Gobernu taldeak aurkeztutako diseinua ikusten duen edozein hiritar, gaur egungo diseinuaren alde agertuko litzateke, azpiegiturretan hobekuntza batzuk eginda.

Luis Almansa indica que no van a retirar la Moción ya que se conoce el resultado de dicho proceso, incluso antes de su iniciación, por las repetidas y abundantes manifestaciones en contra que se realizaron por los vecinos, además de que cualquier ciudadano que se acerque y contemple la plaza actual y el diseño de plaza que presenta el equipo de Gobierno, se posicionaría a favor de la plaza actual, con algunas

Marisa Arruek adierazi duenez, Sozialista taldearen Mozioarekin bat datoz, betiere auzokideek azaltzen ari direna berresten badute, eta Sozialista taldeari galdetzen dio ea euren proiektuan Gobernu taldeak aurreikusitako bidegorria mantenduko luketen, eta ea bidegorri horrek aparkaleku plazak kenduko lituzkeen. Halaber, gogoratu duenez, Popular taldeak plaza azpiko aparkalekuei buruzko azterketa eskatu zuen eta galdetu du ea zein izan den horren emaitza. Azkenik, bere esanetan, euren helburua Gobernu taldeak auzokideen irizpideen aurkako plazaren proiektua ez inposatzea da.

Luis Almansak adierazi duenez, talde Sozialistak ez du inolako proiekturik aurkeztu, auzokideen irizpidea baizik, gaur egungo zuhaitz eta parterreak dituen konfigurazioa kontserbatze aldekoa, bestelako prestazio eta ekipamenduak hobetzeari kalterik egin gabe. Bere esanetan, bidegorria ez doa Aldapa kalean, eta ez du uste aparkalekuetan eragingo duenik.

Alkateak Almansa jaunari eskatzen dio aparkalekuari buruz duen iritzia azaltzeko.

Almansak erantzuten dio euren ez dutela inolako proiekturik planteatzen eta beraz, ez direla aparkalekuez ari.

Basanta jaunaren esanetan, Alternatibak abstentzioa emango du herritarren partaidetzako prozesuaren amaiera eta datuak ezagutu bitartean, eta Almansa jaunari gogorarazi dio antzeko prozesua arrazoizkoa izango zitekeela Getxo Antzoki inguruko auzokideei dagokienez.

mejoras de infraestructuras.

Marisa Arrue manifiesta que están de acuerdo con la Moción del grupo Socialista, siempre que los vecinos ratifiquen lo que al parecer vienen manifestando, y pregunta al grupo Socialista si en su proyecto mantendrían el bidegorri previsto en el proyecto del equipo de Gobierno, y si este bidegorri eliminaría plazas de aparcamiento. También recuerda que el grupo Popular pidió un estudio de aparcamiento bajo la plaza y pregunta cual es el resultado al respecto. Finaliza manifestando su deseo de que el equipo de Gobierno no imponga un proyecto de plaza en contra del criterio de los vecinos.

Luis Almansa indica que el grupo Socialista no presenta ningún proyecto, sino el criterio de los vecinos favorable a conservar la configuración actual con el arbolado y los parterres, sin perjuicio de mejorar otras prestaciones y equipamientos. Manifiesta que el bidegorri no circula por la calle Aldapa, ni cree que afecta a aparcamientos.

El Alcalde solicita al Sr. Almansa que indique su opinión respecto al aparcamiento.

Almansa replica que ellos no plantean ningún proyecto y por tanto no están hablando de aparcamientos.

El Sr. Basanta indica que Alternatiba se va a abstener en tanto se conozca la finalización y los datos del proceso de participación ciudadana, y recuerda al Sr. Almansa que un proceso similar le hubiera parecido razonable respecto a los vecinos del entorno del Getxo Antzoki.

Joseba Arregik adierazi duenez, Mozioak eraikuntza proiektua planteatzen ez badu ere, plaza banatzeko proiektua planteatzen du. Bere esanetan, Gobernu taldeak partaidetza prozesua amaituko du eta ondoren, aurkeztutako soluzioak eta alegazioak teknikoki aztertuko ditu. Halaber, adierazi duenez, erkidegoetako ordezkariekin etengabeko harremanak dituzte eta aparkalekuei dagokienez, jakinarazi duenez, horri buruzko bi iradokizun baino ez dira izan. Amaitzeko, bere esanetan, Gobernu taldeak aurkeztutako proiektua existitzen den zuhaitzia errespetatzen du neurri handi batean.

Aipatutako Mozioa bozkatu egin da, eta emaitza ondokoa da: 13 boto alde PP eta PSE-EE eta 11 abstentzio PNV eta A.

Ondorioz, ondokoa adostu zen gehiengoz:

“MOZIOA: 2010eko maiatzaren 28an izandako Getxoko Udaleko Osoko Bilkuran, kontuan hartuta oraindik garaiz gabiltzala Aldapa Plaza eraberritzeko proiektua berrikusteko, ondokoa adosten du:

Alkatetzari eskatzea, Aldapa plaza eraberritzeko Exekuzio Proiektua, ondoko izenekoak: “ALDAPA ZONALDEAN, ERABILERRAZTASUN ETA ENERGIA ERAGINKORTASUN IRIZPIDEEN ARABERA, PAISAIA ETA OINEZKOENTZAKO IBLBIDEAK BERRESKURATZEKO PROIEKTUA”, plaza gaur egun dituen zonalde berde eta zuhaitzekin mantentzea, eta hala badagokio, ondokoak gauzatzea: hiri

Joseba Arregi indica que si bien la Moción no plantea un proyecto de construcción, pero si plantea un proyecto de distribución de plaza. Manifiesta que el equipo de Gobierno concluirá el proceso de participación y posteriormente técnicamente estudiará las soluciones y alegaciones presentadas, si bien manifiesta que tienen interlocución constante con los representantes de las comunidades y en relación al aparcamiento informa que sólo ha habido dos sugerencias al respecto. Finaliza insistiendo que el proyecto presentado por el equipo de Gobierno respeta el arbolado existente mayoritariamente.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 abstenciones del PNV y A.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“MOCIÓN: El Pleno del Ayuntamiento de Getxo celebrado el día 28 de mayo de 2010, considerando que, todavía estamos a tiempo de proceder a la revisión del proyecto de ejecución de renovación de la Plaza de Aldapa, acuerda:

Instar a la Alcaldía para que el Proyecto de Ejecución de renovación de la Plaza de Aldapa, denominado: “PROYECTO DE RECUPERACIÓN PAISAJÍSTICA Y DE ITINERARIOS PEATONALES BAJO CRITERIOS DE ACCESIBILIDAD Y DE EFICIENCIA ENERGETICA EN LA ZONA DE ALDAPA”, conserve la plaza con sus espacios verdes y arbolado como se conoce en la actualidad procediéndose,

altzariak berritzea, zoladura eta haurrentzako jokoak, hesi arkitektonikoak kentzea, udal zerbitzuak hobetzea (argiztapena, saneamendua, etab.), RSU edukiontziak lur azpian jartzea eta bestelakoak Poligono osoan, parterretako hesitxo perimetralak konpontzea, eta beharrezkoak direnak, betiere Plazaren gaur egungo konfigurazioa aldatu gabe.

ARRAZOIA: Tokiko Gobernuak Batzarrak, 2010eko urtarrilaren 22an izandako ez ohiko bilkuran, adostu zuen, besteak beste, Espainiako Gobernuaren Tokiko Enplegu eta Iraunkortasunerako Funtsa Estatalari proiektu desberdinen finantzazioa eskatzea, eta horien artean Aldapa Plazaren urbanizazio proiektua bilduta zegoen, 1.100.101,23 euroko aurrekontuarekin.

Finantzaziorako eskaera onartu egin zen, eta proiektuaren idazketa bakarrik Gobernu taldearen irizpideen arabera eskatu zen.

Sozialistak udal taldeak hala eskatuta, pasa den maiatzeko Udal Bilkurak erabaki zuen proiektua jende aurrean jartzea, 14 egunez, Aldapa plazan bertan, auzokideek, epealdi horretan, informazioa izateko eta iradokizunak, iritziak eta proposamenak adierazteko.

Erakusketa publiko horren ondorioz, jakin dugu auzokide gehienek erakutsitako proiektuaren aurka daudela eta plazaren gaur egungo konfigurazioa mantentzearen alde daudela, egungo zuhaitzak eta parterreak mantenduta, egoera txarrean dauden elementuak hobetuta edo

en todo caso, a la renovación del mobiliario urbano, pavimentación y juegos infantiles, supresión de barreras arquitectónicas, mejora de los servicios municipales (alumbrado, saneamiento, etc.), soterramiento de los contenedores de RSU y otros en todo el Polígono, reparación de los muretes perimetrales de los parterres, así como otros que se consideren y que no modifiquen la configuración actual de la Plaza.

JUSTIFICACIÓN: La Junta de Gobierno Local, en sesión extraordinaria celebrada el día 22 de enero de 2010, adopto, entre otros, el acuerdo de solicitar al Fondo Estatal para el Empleo y Sostenibilidad Local, del Gobierno de España, la financiación de diversos proyectos entre los que se encontraba el proyecto de Urbanización de la Plaza de Aldapa, con un presupuesto de 1.100.101,23 euros.

La solicitud de financiación fue aceptada encargándose la redacción del proyecto bajo criterios únicamente del equipo de Gobierno.

A propuesta del Grupo Municipal Socialista, el Pleno del Ayuntamiento del pasado mes de mayo, acordó realizar una exposición pública del proyecto, de 14 días, en la misma plaza de Aldapa, para que pudiera el vecindario, durante ese tiempo, informarse y formular sugerencias, opiniones y propuestas.

Como resultado de esa exposición pública, hemos tenido conocimiento del sentir mayoritario de los vecinos y vecinas del Barrio, contrarios al proyecto expuesto y a favor de conservar la configuración actual de la plaza, manteniendo el arbolado y los parterres actuales, con diversas

berrituta.

actuaciones de mejoras o de renovación de elementos deteriorados.

Azkenik, kontuan izan behar da Aldapa Plaza, bere kokapen estrategiko zentrala dela eta, espazio garrantzitsua dela bertan bizi direnentzat, aisialdi eta olgetarako zerbitzua eskaintzen baitio auzo osoari”.

Finalmente, hay que tener presente que la Plaza de Aldapa, dada su ubicación estratégica central, es un espacio de gran importancia para los residentes que da servicio de ocio y esparcimiento a todo el Barrio”.

### GALDE-ESKEAK

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Ez zen galde-eskerik izan.

No se produjeron ruegos ni preguntas.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako hamabiak eta hogeita bost direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las doce horas y veinte y cinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.